

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue**1. Oharra.- Fundazioaren izaera eta xedea****a) Fundazioaren eraketa**

Azkue Fundazioa, (aurrerantzean, Fundazioa edo Azkue) irabazi asmorik gabeko erakundea da. 2008ko azaroaren 13ko datarekin Fundazioen Erregistroan izena emateko eskaera erregistratu zen. 2009ko azaroaren 11ko datarekin, Eusko Jaurlaritzako Justizia eta Herri Administrazioako sailburuaren Agindua eman da, zeinaren bidez Fundazioa EAEko Fundazioen Erregistroan inskribatzen den. Helbide soziala hau da: Agoitz plaza, 1, 48015 Bilbo (Bizkaia).

b) Legezko araubidea

Fundazioa, Eusko Legebiltzarraren ekainaren 17ko 12/1994 Legeak arautzen du legez, Euskadiko Fundazioen, ekainaren 19ko 100/2007 Dekretuaren bidez. Dekretu honek onesten du Euskadiko Fundazioen Babesleztaren Arautegia, ekainaren 19ko 101/2007 Dekretuaren bidez. Honek onartzen baititu, bere Estatutuen bidez bereziki, Euskadiko Fundazioen Erregistroen Arautegia, eta Fundazioaren beraren estatutu sozialek. Azkue Fundazioa -ren estatutuak delako legearekin bat eginak dira.

c) Fundazioaren helburuak

Azkue Fundazioa-ren funtsezko xedea da euskararen erabilera sustatzea, herritarrei euskarari buruzko oinarrizko edukiak eskaintzea, eta modu interesgarri, atsegin eta zuzenean lantzea euskarak integrazteko duen balioa, hizkuntza horretako gertakizunik garrantzitsuenak, euskalkien aberastasuna, etab. Horretarako, punta-puntako teknologiak erabiliko dira beti.

Nota 1.- Naturaleza y objeto de la Fundación**a) Constitución de la Fundación**

Azkue Fundazioa, (en adelante la Fundación o Azkue), es una entidad sin ánimo de lucro que con fecha 13 de noviembre de 2008 se presentó solicitud de inscripción en el Registro de Fundaciones. Con fecha 11 de noviembre de 2009 se dicta Orden de la Consejera de Justicia y Administración Pública del Gobierno Vasco, por la que se inscribe a la Fundación en el Registro de Fundaciones del País Vasco Su domicilio social radica en Agoitz Plaza, 1, 48015 Bilbao (Bizkaia).

b) Régimen Legal

La Fundación se rige por las normas contenidas en la Ley 12/1994, de 17 de Junio, de Fundaciones del País Vasco, por el Decreto 100/2007, de 19 de junio, por la que se aprueba el Reglamento del Protectorado de Fundaciones del País Vasco, por el Decreto 101/2007, de 19 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Registro de Fundaciones del País Vasco y por los propios Estatutos Sociales de Azkue Fundazioa, los cuales han sido elaborados conforme a la citada ley.

c) Fines de la Fundación

Azkue Fundazioa tiene por objeto fundamental fomentar el uso del euskera, ofrecer a la ciudadanía contenidos básicos sobre el euskera, así como trabajar de un modo interesante, divertido y directo el valor integrador del euskera, los acontecimientos más importantes de la historia de dicha lengua, la riqueza de sus dialectos, etc., todo ellos utilizando tecnología punta.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Helburu eta jarduera zehatz eta berehalakoak honako hauek dira:

- 1.- Herritarrak euskarara hurbiltzea: hizkuntza horren merkatuan dauden produktu erakargarriak ezagutaraziko dira.
- 2.- Produktuok euskaraz kontsumitzeko gonbita egitea herritarrei.
- 3.- Erdal hiztuneko loturak sortu eta sustatzea.
- 4.- Euskara eta Euskararen Etxea herritarrei hurbiltzea: informazioaren eta komunikazioaren teknologiak erabiliko dira, eta Euskararen Etxea sortuko da Interneten.
- 5.- Harremanak sustatzea beste erakunde batzuekin, Euskararen Etxearen edukiak hobetzen lagundu badezakete eta Euskararen Etxea museoen sarean esta euskara, euskararen historia, bilakaera, eta bizitasunari buruzko dokumentazio eta interpretazio zentroetan sartuko badute. Era berean euskarak gaztelera eta frantsesarekin dituen harremanak sendotzea.
- 6.- Zerbitzu konpartituak, liburutegi informatizatu berezituak, datu-baseak eta espazioak eskaintzea euskararekin lotutako gaietan lan egiten duten Bizkaiko Lurralde Historikoko elkarte eta erakundeei, batez ere, baldin eta haien egoitza lurralde horretan badago.
- 7.- Hizkuntza minorizatuekin lotutako hitzaldiak, jardunaldiak eta ikastaro eta tailer berezituak antolatzea.
- 8.- Hizkuntza eta etnografia arloetan lan egiten duten pertsonentzako ikerketa leku izatea.
- 9.- Fundazioaren xedea lortzeko lagundu dezakeen beste edozein helburu.

Los objetivos y actividades concretas más importantes e inmediatas son las siguientes:

- 1.- Atraer a la ciudadanía al euskera dando a conocer diferentes productos atractivos existentes en el mercado de dicha lengua.
- 2.- Invitar a la ciudadanía a consumir esos productos en euskera.
- 3.- Crear y fomentar lazos con la comunidad castellano parlante.
- 4.- Acercar el euskera y la Euskararen Etxea a la ciudadanía por medio de las Tecnologías de la Información y la Comunicación creando una Euskararen Etxea en la red.
- 5.- Impulsar relaciones con otras instituciones que puedan contribuir a mejorar los contenidos de Euskararen Etxea incluyéndola en la red de museos y centros de interpretación y de documentación sobre el euskera, su historia, evolución y vitalidad, así como sus relaciones con el castellano y el francés.
- 6.- Ofrecer servicios compartidos, bibliotecas informatizadas especializadas y bases de datos y espacios a las asociaciones y entidades con sede, preferentemente, en el Territorio Histórico de Bizkaia que trabajan en temas referidos al euskera.
- 7.- Organizar conferencias, jornadas, cursos y talleres especializados en relación con lenguas minorizadas.
- 8.- Servir de lugar de investigación para las personas que desarrollan su actividad en el ámbito lingüístico y etnográfico.
- 9.- Cualesquiera otros que puedan ser conducentes a la realización de sus finalidades propias.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue**d) Jarduna**

Azkue Fundazioak egiten duen jarduera bat dator sorreran zituen xedeekin.

2013ko otsailaren 27ko 589/2013 Foru Aginduaren bidez, Bizkaiko Foru Aldundiak lagapen administratiboa arautzen duten baldintza partikularren plegua onartzea erabaki zuen, doaneko izaerarekin eta gehienez ere 75 urteko iraupenarekin, Azkue Fundazioaren izenean, Euskararen Etxea izeneko eraikinari eta bertan dauden ondasunei buruz, . eta ondorioz 2009-01-01ean indarrean jarri zen aurreko erabakia indargabetzen da.

2. Oharra.- Urteko kontuak aurkezteko oinarriak

Kontabilitate Plan Orokor berria irabazi asmorik gabeko erakundeetara egokitu da, erakundea irabazi asmorik gabeko erakundeentzat 1491/2011 Errege Dekretuan onartutako egokitzapeneko xedapen berezien arabera arautzen da, baina 2007ko KPO kontuan hartu beharko du egokitu ez diren alderdietarako, irabazizko helbururik gabeko entitate txiki eta ertaineko Kontabilitate Plana emanaz, 2013ko, Kontabilitateko eta Kontu-Kontu-Ikuskaritzako Institutuaren, martxoaren 26 datako, erabakian agertzen dena.

2.1.- Irudi zintzoa

Honekin batera ematen diren 2014ko ekitaldiko urteko kontu laburtuak Fundazioaren kontabilitate erregistroa erabiliz osatu ditugu, eta Kontabilitate Plan Orokorra irabazi asmorik gabeko erakundeetara egokitzeko arauak eta erakundeon aurrekontuei buruzko informazio arauak onartzeko urriaren 24ko 1491/2011 Errege Dekretuak xedatzen duenarekin bat aurkeztu ditugu, Fundazioaren ondarearen, finantza egoeraren eta ekitaldiko emaitzen irudi leiala eman nahian; halaber, kontuan hartu dira indarreko merkataritza araudia eta irabazizko helbururik gabeko entitate txiki eta ertaineko

d) Actividad

La actividad desarrollada por Azkue Fundazioa es coincidente con sus fines fundacionales.

Mediante Orden Foral 589/2013 de fecha 27 de febrero de 2013, la Diputación Foral de Bizkaia acuerda aprobar el pliego de condiciones particulares que rigen la concesión administrativa, a título gratuito y con una duración máxima de 75 años, a Azkue Fundazioa del edificio Euskararen Etxea y de los bienes contenidos en el mismo, derogando el acuerdo previo, cuya entrada en vigor tuvo lugar el 01-01-2009.

Nota 2.- Bases de presentación de las cuentas anuales

Tras la aprobación de una nueva adaptación del Plan General de Contabilidad a las entidades sin fines lucrativo, Azkue Fundazioa se rige por la disposiciones específicas a aplicar de la adaptación de entidades sin fines lucrativos aprobada por el Real Decreto 1491/2011, aplicando el Plan de Contabilidad de pequeñas y medianas entidades sin fines lucrativos regulado en la Resolución de 26 de marzo de 2013 del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas.

2.1.- Imagen fiel

Las cuentas anuales del ejercicio 2014 adjuntas se han preparado a partir de los registros contables de la Fundación y se presentan de acuerdo con lo establecido en el Real Decreto 1491/2011, de 24 de octubre, por el que se aprueban las Normas de Adaptación del Plan General de Contabilidad a las Entidades sin fines lucrativos y las normas de información presupuestaria de estas entidades, de forma que muestran la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la misma, y con la legislación mercantil vigente y con las normas establecidas en la Resolución de

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Kontabilitate Plana onartzen duen martxoaren 26ko Kontu-Kontu-Ikuskaritzako Institutuaren Erabakian ezarritako arauak, Fundazioaren ondarearen, finantza egoeraren eta ekitaldiko emaitzen irudi leiala eman nahian, eta diru fluxuen egoera orrian adierazitako fluxuen egiazkotasuna adierazi nahian.

Kontu hauek formulatzeko unean, indarrean dagoen irabazizko helbururik gabeko entitate txiki eta ertaineko Kontabilitate Planan ezarritako arau eta irizpide guztiak bete dira, salbuespenik gabe.

2.2.- Derrigorrezkoak izan gabe ezarri diren kontabilitate printzipioak

Derrigorrezkoak ez diren printzipioak ez dira ezarri. Ez dago derrigorrezko kontabilitateko printzipiorik ezarri gabe geratu denik.

2.3.- Zalantzaren balorazioaren eta kalkuluaren alderdi kritikoak

Urteko kontuak prestatzeko, Azkue Fundazioak etorkizunari buruzko kalkulu eta iritzi batzuk eman behar ditu: kalkulu horiek etengabe ebaluatzen dira, eta esperientzia historikoan eta beste hainbat faktoretan oinarrituta egiten dira, esaterako, dagoen egoeran oinarrituta etorkizunean gertatzeko modukotzat jotzen diren gertaerak.

Funtsean, kalkulu horiek elementu hauen gainekoak dira:

- Aktibo materialen eta ukiezinen bizitza baliagarria (4.1 eta 4.2 oharrak)

Kalkulu horiek 2014ko ekitaldiaren itxieran eskuragarri zegoen ahalik eta informaziorik onenean oinarritu badira ere, daitekeena da etorkizunean gerta daitezkeen gertaerek hurrengo ekitaldietan horiek aldaraztea (gorantz edo beherantz), eta, orduan, modu prospektiboan egingo litzateke.

26 de marzo de 2013 del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas, por el que se aprueba el Plan de Contabilidad de pequeñas y medianas entidades sin fines lucrativos con el objeto de mostrar la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Fundación, así como de la veracidad de los flujos incorporados en el estado de flujos de efectivo.

Se han seguido sin excepción todas las normas y criterios establecidos en el Plan de Contabilidad de pequeñas y medianas entidades sin fines lucrativos.

2.2.- Principios contables no obligatorios aplicados

No se han aplicado principios contables no obligatorios. No existe ningún principio contable que siendo obligatorio, haya dejado de aplicarse.

2.3.- Aspectos críticos de la valoración y estimación de incertidumbre

La preparación de las cuentas anuales exige el uso por parte de Azkue Fundazioa de ciertas estimaciones y juicios en relación con el futuro que se evalúan continuamente y se basan en la experiencia histórica y otros factores, incluidas las expectativas de sucesos futuros que se creen razonables bajo las circunstancias.

Básicamente estas estimaciones se refieren a:

- La vida útil de los activos materiales e intangibles (Nota 4.1 y 4.2)

A pesar de que estas estimaciones se han realizado sobre la base de la mejor información disponible al cierre del ejercicio 2014, es posible que acontecimientos que puedan tener lugar en el futuro obliguen a modificarlas (al alza o a la baja) en los próximos ejercicios, lo que se realizaría, en su caso, de forma prospectiva.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

2.4.- Informazioaren konparazioa

2.4.1 Informazioa konparatzea

Kontabilitate arauak eskatu ohi dutenez, egoera balantzeak, emautzen kontua, ondare garbiaren aldaketa egoera orria eta diru-fluxuen egoera - orria, jaso egiten dituzte konparatzeko, aurreko ekitaldiko datuak. Hauek 2012ko urteko kontuei zegozkienak eta Patronatuak onartu zituen, 2014ko otsailaren 27an egindako Batzarrean.

2013ko ekitaldian, Irabazi asmorik gabeko erakunde txiki eta ertainen kontabilitate plana onartzen duen Kontabilitate eta Kontu Ikuskaritzako Erakundearen 2013ko martxoaren 26ko Ebazpenaren arabera, 1d) Atalean deskribatutako lagapena ibilgetu material handiagotzat erregistratu zen, eta ondare garbian zuzenean egindako sarrera moduan, 1.458.564,91 euroekin baloratuta.

3. Oharra.- Ekitaldiaren Soberakina eta bere aplikazioa

Fundazioko Zuzendaritzak 2014ko ekitaldian sortutako soberakin negatiboa honela banatzeko proposatuko dio Patronatuko Batzordeari:

2.4.- Comparación de la información

2.4.1 Comparación de la información

Como requiere la normativa contable, el balance, la cuenta de resultados, el estado de cambios en el patrimonio neto y el estado de flujos de efectivo del ejercicio 2014 recogen, a efectos comparativos, las cifras correspondientes al ejercicio anterior, que formaban parte de las cuentas anuales de 2013 aprobadas por el Patronato en Junta de fecha 27 de febrero de 2014.

En el ejercicio 2013, conforme a la Resolución de 26 de marzo de 2013, del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas, por la que se aprueba el Plan de Contabilidad de pequeñas y medianas entidades sin fines lucrativos, se registró como mayor inmovilizado material y como un ingreso directamente en el patrimonio neto la cesión recibida descrita en el Apartado 1d) y valorada en 1.458.564,91 euros

Nota 3.- Excedente del Ejercicio y su Aplicación

La Dirección de la Fundación propondrá al Patronato que el excedente negativo generado en el ejercicio 2014 sea distribuido conforme al siguiente detalle:

	Euro / Euros	
	Proposamena / Propuesto	Onartua / Aprobado
	2014 ekitaldia Ejercicio 2014	2013 ekitaldia Ejercicio 2013
Banaketarako Oinarriak / Bases de Reparto		
Ekitaldiko Soberakina (Aurrezkia edo Desahurrekia) Excedente del ejercicio (Ahorro o desahorro)	(1.610,18)	(2.996,19)
- Banaketa / Distribución		
- Aurreko ekitaldietako soberakin Excedentes de ejercicios anteriores	(1.610,18)	(2.996,19)

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue**4. Oharra.- Erregistro eta balorazio arauak**

Kontabilitate Plan Orokorrak ezarritakoaren arabera, Sozietateak urteko kontuak egiteko erabili dituen erregistro eta balorazio arau nagusiak hauek izan dira:

4.1.- Ibilgetu ukiezina

Aktibo ukiezinak hasiera batean eskuratzeko edo produzitzeko izandako kostuagatik errekonozitzen dira eta, ondoren, baloratzeko, beren kostuari dagokion amortizazio metatua eta/edo hondatzeagatik izan duten galera kentzen zaie, dagokionaren arabera. Aktibo horiek bizitza baliagarriaren arabera amortizatzen dira.

Aplikazio informatikoak:

Aplikazio informatikoak erosteko izandako kostuaren arabera baloratzen dira soilik hainbat ekitalditan erabiliko direla aurreikusten bada. Aplikazio informatiko horiek mantentzeko gastuak horiek egiten diren ekitaldiko gastu gisa egozten dira zuzenean. Horien amortizazioa modu linealean egiten da kalkulaturako bizitza baliagarrian, eta hori bost urte dela kalkulatu da.

Aktibo materialen eta ukiezinaren balioa hondatzea:

Kasu guztietan, amortizatzeko ezarritako metodoak eta aldiak ekitaldiaren amaieran berrikusten dira eta, dagokionean, modu prospektiboan doitzen dira.

Balantze bakoitzaren datan, Fundazioak bere aktibo materialen eta immaterialen liburuetakoz zenbatekoak berrikusten ditu, aktibo horiek balioa hondatzeagatik galerarik izan dutela dioten aztarnarik dagoen jakiteko. Edozein aztarnarik egonez gero, aktiboaren zenbateko berreskuragarria kalkulatu da, balioa hondatzeagatik izandako galeraren neurria zehazteko (galerarik baldin badago). Aktiboak ez

Nota 4.- Normas de registro y valoración

Las principales normas de registro y valoración utilizadas en la formulación de cuentas anuales, de acuerdo con las establecidas por el Plan General de Contabilidad, han sido las siguientes:

4.1.- Inmovilizado intangible

Los activos intangibles se reconocen inicialmente por su coste de adquisición o producción y, posteriormente, se valoran a su coste menos, según proceda, su correspondiente amortización acumulada y/o las pérdidas por deterioro que hayan experimentado. Dichos activos se amortizan en función de su vida útil.

Aplicaciones informáticas:

Las aplicaciones informáticas se valoran por su coste de adquisición únicamente en los casos en que se prevé que su utilización abarcará varios ejercicios. Los gastos de mantenimiento de estas aplicaciones informáticas se imputan directamente como gastos del ejercicio en que se producen. Su amortización se realiza de forma lineal en el periodo de vida útil estimado que es de cinco años.

Deterioro de valor de activos materiales e intangibles:

En todos los casos, los métodos y periodos de amortización aplicados son revisados al cierre del ejercicio y, si procede, ajustados de forma prospectiva.

En la fecha de cada balance, la Fundación revisa los importes en libros de sus activos materiales e inmateriales para determinar si existen indicios de que dichos activos hayan sufrido una pérdida por deterioro de valor. Si existe cualquier indicio, el importe recuperable del activo se calcula con el objeto de determinar el alcance de la pérdida por deterioro de valor (si la hubiera). En caso de que el activo no genere flujos de efectivo que sean

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

badu beste aktiboekiko independentea den diru fluxurik sortzen, Fundazioak aktibo hor sartuta dagoen unitate diru sortzailearen zenbateko berreskuragarria kalkulatu du.

Zenbateko berreskuragarria salmenta kostua kendu ondoko arrazoizko balioaren eta erabilera balioaren arteko baliorik handiena da.

Aktibo baten zenbateko berreskuragarria (edo dirua sortzen duen unitatea) liburuetan duen zenbatekoa baino txikiagoa dela jotzen bada, aktiboak liburuetan duen zenbatekoa (dirua sortzen duen unitatea) bere zenbateko berreskuragarria murrizten da. Berehala, balio hondatzeagatik galera bat gastu gisa errekozozitzen da.

4.2.- Ibilgetu materiala

Azkue Fundazioa ondasunen izaera aztertu du, diru fluxuen sorreraren arabera sailkatzeko.

Diru fluxua sortzen duten ondasunak:

Ondasunak entregatuz edo zerbitzuak emanez etekin bat lortzeko edo errendimendu komertzial bat sortzeko helburuarekin edukitzen dira.

Diru fluxua sortzen Ez duten ondasunak:

Helburu komertzialez bestelako helburuz edukitzen dira: fluxu ekonomiko sozialak, kolektibitatearen onura soziala, etab.

Ustiapen edo zerbitzu unitatea:

Aktiboen talde identifikagarri txikiagoa, aktibo horiek beste aktibo eta aktibo multzo batzuetatik ondorioztatzen direnetatik independenteak izanik.

Balorazioa:

Ibilgetu materiala hasiera batean eskuratzeko edo produzitzeko izandako kostuagatik errekozozitzen da eta, ondoren, minorizatu egiten da dagokion amortizazio metatuarekin eta hondatzeagatik izan dituen galerekin, 4.1. Oharrea aipatutako irizpidearen arabera.

independientes de otros activos, la Fundación calcula el importe recuperable de la unidad generadora de efectivo a la que pertenece el activo.

El importe recuperable es el valor superior entre el valor razonable menos el coste de venta y el valor de uso.

Si se estima que el importe recuperable de un activo (o una unidad generadora de efectivo) es inferior a su importe en libros, el importe en libros del activo (unidad generadora de efectivo) se reduce a su importe recuperable. Inmediatamente se reconoce una pérdida por deterioro de valor como gasto.

4.2.- Inmovilizado material

Azkue Fundazioa analiza la naturaleza de los bienes para su clasificación en función de la generación de flujos de efectivo.

Bienes generadores de flujo de efectivo:

Se poseen con el fin de obtener un beneficio o generar un rendimiento comercial a través de la entrega de bienes o la prestación de servicios.

Bienes No generadores de flujo de efectivo:

Se poseen con finalidad distinta a la comercial: flujos económicos sociales, beneficio social colectividad, etc..

Unidad de explotación o servicio:

Grupo identificable más pequeño de activos y que son independientes de los derivados de otros activos y grupos de activos.

Valoración:

El inmovilizado material se valora inicialmente por su precio de adquisición o coste de producción, y posteriormente se minorará por la correspondiente amortización acumulada y las pérdidas por deterioro, si las hubiera, conforme al criterio mencionado en la Nota 4.1.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Ibilgetu materiala osatzen duten elementu desberdinak kontserbatzeko, mantentzeko eta konpontzeko aldizkako gastuak horiek egiten diren urteko galeren eta irabazien kontura egozten dira. Aitzitik, ondasun horien ahalmena edo eraginkortasuna handitzen edo bizitza baliagarria luzatzen laguntzeko hobekuntzetan egindako gastuak horien kostu handiago gisa erregistratzen dira, eta, ondorioz, ordeztutako edo berritutako elementuak kontabilitatetik kentzen dira.

Erabiltzen den ibilgetu materialen elementuen amortizazioa kostuaren balioaren arabera egiten dira metodo linealari jarraituz, aurreikusten diren bizitzako urte erabilgarrietan.

Los gastos periódicos de conservación, mantenimiento y reparación de los diferentes elementos que componen el inmovilizado material se imputan a la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio en que se incurren. Por el contrario, los importes invertidos en mejoras que contribuyen a aumentar la capacidad o eficiencia o a alargar la vida útil de dichos bienes se registran como mayor coste de los mismos con el consiguiente retiro contable de los elementos sustituidos o renovados.

La amortización de los elementos del inmovilizado material en uso se realiza sobre los valores de coste siguiendo el método lineal, durante los siguientes años de vida útil estimados:

Elementuak / Elementos	Aldia / Periodo
Eraikina / Edificio	50
Altzariak, instalazio batzuk eta bestelako ibilgetu materiala Mobiliario, otras instalaciones y otro inmovilizado material	10
Instalazio teknikoak / Instalaciones técnicas	8

Kalkulatutako hondar balioak eta amortizatzeke ezarritako metodoak eta aldiak ekitaldi bakoitzaren amaieran berrikusten dira eta, dagokionean, modu prospektiboan doitzen dira.

Ekitaldi bakoitzaren amaieran, dagokionean, beharrezko zuzenketa baloratiboak egiteko komenigarritasuna aztertzen da, ibilgetu materialeko elementu bakoitzari ekitaldi bakoitzaren amaieran dagokion balio berreskuragarririk txikiena egozteko, betiere egoerarik edo aldaketarik badago ibilgetuaren kontabilitateko balio garbia ez dela guztiz berreskuragarria adierazten duenik, kostu eta gastu guztiak estaltzeko behar besteko sarrerarik sortu ez delako. Horrela gertatuz gero, balioa zuzentzeko kausak desagertzen badira, azpiko balorazioa ez da mantenduko.

Aurrekoa, ondasunaren sailkapenaren arabera, ñabardura hauekin:

Los valores residuales estimados y los métodos y periodos de amortización aplicados son revisados al cierre de cada ejercicio y, si procede, ajustados de forma prospectiva.

Al cierre de cada ejercicio se analiza la conveniencia de efectuar, en su caso, las correcciones valorativas necesarias, con el fin de atribuir a cada elemento de inmovilizado material el inferior valor recuperable que le corresponda al cierre de cada ejercicio, siempre que se producen circunstancias o cambios que evidencian que el valor neto contable del inmovilizado pudiera no ser íntegramente recuperable por la generación de ingresos suficientes para cubrir todos los costes y gastos. En este caso, no se mantiene la valoración inferior si las causas que motivaron la corrección de valor hubiesen dejado de existir.

Lo anterior según la clasificación del bien con los siguientes matizaciones:

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Diru fluxua sortzen ez duen ondasuna: eta orduan ulertuko da narriadura kontabilitateko balioak zenbateko berreskuragarria gainditzen duenean gertatzen dela (arrazoizko balioari salmenta kostuak kenduta ateratzen den zenbatekoa handiagoa da erabileran duen balioa baino, balio hori birjarpen kostuaren arabera zehaztuta). Hemen, birjarpen kostuaren definizioa hau da: gaur egun ordaindu beharko litzatekeen zenbatekoa zerbitzurako ahalmen bera duen aktibo bat eskuratuko balitz, dagokionean, metatutako amortizazioa kenduta, kostu horren oinarriaren gainean kalkulatu.

Diru fluxua sortzen duen ondasuna: eta orduan ulertuko da narriadura kontabilitateko balioak zenbateko berreskuragarria gainditzen duenean gertatzen dela (arrazoizko balioari salmenta kostuak kenduta ateratzen den zenbatekoa handiagoa da erabileran duen balioa baino).

Zenbateko berreskuragarria, salmenta kostua kendu ondoko arrazoizko balioaren eta erabilera balioaren arteko baliorik handiena da.

Aktibo baten zenbateko berreskuragarria (edo dirua sortzen duen unitatea) liburuetan duen zenbatekoa baino txikiagoa dela jotzen bada, aktiboak liburuetan duen zenbatekoa (dirua sortzen duen unitatea) bere zenbateko berreskuragarria murrizten da. Berehala, balio hondatzeagatik galera bat gastu gisa aitortzen da.

Lagapenean jasotako ondasunak:

Irabazi asmorik gabeko erakunde txiki eta ertainen kontabilitate plana onartzen duen Kontabilitate eta Kontu Ikuskaritzako Erakundearen 2013ko martxoaren 26ko Ebazpenaren arabera, 1d) Atalean deskribatutako lagapenaren epea eraikinaren bizitza baliagarria baino handiagoa den heinean, eragiketaren fondo ekonomikoa kontutan hartuta, horri egotzi dakiokeen erabilera eskubidea ibilgetu material moduan kontabilizatu da, eta ondareko elementu horiei aplika dakizkiekeen irizpide orokorren arabera amortizatzen da.

Bien no generador de flujo de efectivo: en cuyo caso se atenderá que el deterioro se producirá cuando el valor contable supere al importe recuperable (mayor importe entre valor razonable menos costes de venta y su valor en uso el cual se determina por su coste de reposición). Aquí el coste de reposición se define como el importe actual que debería pagarse si se adquiriese un activo con la misma capacidad o potencial de servicio menos, en su caso, la amortización acumulada calculada sobre la base de tal coste.

Bien generador de flujo de efectivo: en cuyo caso se atenderá que el deterioro se producirá cuando el valor contable supere al importe recuperable (mayor importe entre su valor razonable menos costes de venta y su valor en uso).

El importe recuperable es el valor superior entre el valor razonable menos el coste de venta y el valor de uso.

Si se estima que el importe recuperable de un activo (o una unidad generadora de efectivo) es inferior a su importe en libros, el importe en libros del activo (unidad generadora de efectivo) se reduce a su importe recuperable. Inmediatamente se reconoce una pérdida por deterioro de valor como gasto.

Bienes recibidos en cesión:

Conforme a la Resolución de 26 de marzo de 2013, del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas, por la que se aprueba el Plan de Contabilidad de pequeñas y medianas entidades sin fines lucrativos, en la medida en que el plazo de la cesión descrita en el Apartado 1d) es superior a la vida útil de la construcción, considerando el fondo económico de la operación, el derecho de uso atribuible a la misma se ha contabilizado como un inmovilizado material, amortizándose con arreglo a los criterios generales aplicables a estos elementos patrimoniales.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue**4.3.- Higiezinetakoko inbertsioak**

Fundazioak ez du higiezinetakoko inbertsiorik.

4.4.- Ondare Historikoa osatzen duten ondasunak

Atal honen barruan, Azkue Fundazioak ez dauka horrelako aktiborik erregistratuta.

4.5.- Trukeak

“Aktiboen trukeak” aktibo materialak edo ukiezinak diru ez diren bestelako aktibo batzuen truke eskuratzeari da, edo horien eta diru aktiboen konbinazio baten truke. Ildo horretan, Azkue Fundazioak ez du horrelako operaziorik egin.

4.6.- Finantza tresnak**4.6.1 Aktibo finantzarioak**

Berezko jardueraren erabiltzaileak eta beste zordun batzuk eta zordun komertzialak eta kobratzeko beste kontu batzuk:

Hasieran erregistratzen dira emandako kontraprestazioaren arrazoizko balioarekin gehi zuzenean egotz dakizkiokeen transakzio kostuekin.

Zehazki, zordun komertzialei eta kobratzeko beste kontu batzuen zuzenketa baloratiboei dagokienez, Fundazioak egin beharreko zuzenketa baloratiboak –horrelakorik badago– kalkulatzeko irizpidea saldoaren antzintasuna da.

Dirua eta antzeko beste aktibo likidoak:

Dirua eta antzeko beste aktibo likidoak esaten denean esan nahi da kaxan eta kontu korranteetan dagoen dirua, ageriko banku gordailuak eta bestelako tresna oso likidoak, jatorrian hiru hilabeteko mugaeguna edo txikiagoa dutenak, eta balioa aldatzeko arrisku minimoa dutenak.

4.3.- Inversiones inmobiliarias

La Fundación no dispone de inversiones inmobiliarias.

4.4.- Bienes integrantes del Patrimonio Histórico

Azkue Fundazioa no tiene activos registrados dentro de este apartado.

4.5.- Permutas

Azkue Fundazioa no ha realizado operaciones de “permuta” consistentes en la adquisición de activos materiales o intangibles a cambio de la entrega de otros activos no monetarios o de una combinación de éstos con activos monetarios.

4.6.- Instrumentos financieros**4.6.1 Activos financieros**

Usuarios y otros deudores de la actividad propia y deudores comerciales y otras cuentas a cobrar:

Se registran inicialmente al valor razonable de la contraprestación entregada más los costes de la transacción que sean directamente atribuibles.

En particular, y respecto a las correcciones valorativas relativas a los deudores comerciales y otras cuentas a cobrar, el criterio utilizado por la Fundación para calcular las correspondientes correcciones valorativas, si las hubiera, es el de la antigüedad del saldo.

Efectivo y otros activos líquidos equivalentes:

Efectivo y otros activos líquidos equivalentes incluye el efectivo en caja y cuentas corrientes, depósitos bancarios a la vista y otros instrumentos altamente líquidos con vencimientos originales iguales o inferiores a tres meses y con un riesgo insignificante de cambio de valor.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Aktibo finantzarioak erosi ondoren sortu diren interesak galeren eta irabazien kontuan errekonozitzen dira.

Balantzean, aktibo finantzarioak korranteak edo ez korranteak izango dira, mugaeguna hamabi hilabete/gutxiago edo hamabi hilabete baino gehiago bada.

4.6.2 Pasibo finantzarioak

Berezko jardueraren erabiltzaileak eta beste zordun batzuk eta zordun komertzialak eta ordaintzako beste kontu batzuk:

Hartzekodun komertzialek ez dute esplizituki interesik sortzen eta beren balio nominalarekin erregistratzen dira.

Mugaeguna urte bat baino luzeagoa ez duten eta kontratuko interes tasa ez duten operazio komertzialengatik dauden zorrak, hasieran zein ondoren, beren balio nominalarekin baloratzen dira, diru fluxuak ez eguneratzearen ondorioak garrantzirik ez badu.

Zorrak korrontean eta ez korrontean sailkatzea:

Ondoko balantzean, zorrak mugaegunen arabera sailkatzen dira, hau da, zor korranteak izango dira mugaeguntzat hamabi hilabete edo gutxiago dutenak, eta zor ez korranteak tarte hori baino handiagoa dutenak.

4.7.- Transakzioak atzerriko dirutan

Fundazioaren moneta funtzionala euroa da. Ez da operaziorik egiten euroa ez den bestelako dirutan, hau da, "atzerriko monetan", eta, ondorioz, ez da aldaketarik erregistratzen truke tasen aplikazioagatik.

Los intereses recibidos de activos financieros devengados con posterioridad al momento de adquisición son reconocidos en la cuenta de pérdidas y ganancias.

En el balance, los activos financieros se clasifican entre corrientes y no corrientes en función de que su vencimiento sea menor/igual o superior/posterior a doce meses.

4.6.2 Pasivos financieros

Usuarios y otros acreedores de la actividad propia y acreedores comerciales y otras cuentas a pagar:

Los acreedores comerciales no devengan explícitamente intereses y se registran a su valor nominal.

Los débitos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tienen un tipo de interés contractual se valoran, tanto en el momento inicial como posteriormente, por su valor nominal cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

Clasificación de deudas entre corriente y no corriente:

En el balance adjunto, las deudas se clasifican en función de sus vencimientos, es decir, como deudas corrientes aquéllas con vencimiento igual o anterior a doce meses y como deudas no corrientes las de vencimiento posterior a dicho período.

4.7.- Transacciones en moneda extranjera

La moneda funcional de la Fundación es el euro. No se realizan operaciones en otras divisas distintas del euro denominadas en "moneda extranjera", en consecuencia, no se registran variaciones por aplicación de los tipos de cambio

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue**4.8.- Mozkinen gaineko zerga**

Bizkaiko Foru Aldundiaren 1/2004 Foru Arauarekin bat, Fundazioa Sozietateen gaineko Zerga ordaintzetik salbuetsita dago neurri batean, haren jarduna ongintza arlokoa eta erabilera publikokoa dela eta.

4.9.- Sarrerak eta gastuak

Sarrerak eta gastuak sorrarazpen irizpidearen arabera egozten dira, hau da, horiek ordezkaten dituzten ondasunen eta zerbitzuen egiazko mugimendua gertatzen denean, alde batera utzita horietatik ondorioztatzen den diru korrontea edo finantzarioa noiz gertatzen den.

Sarrerak jaso beharreko kontraprestazioaren arrazoizko balioarekin kalkulatu dira, eta emandako ondasunengatik eta egindako zerbitzuengatik kobratu beharreko zenbatekoak dira, jardueraren esparru arruntean, deskontuak eta zergak kendu eta gero.

4.10.- Hornidurak eta kontingentziak

2014ko ekitaldiaren itxieran ez zegoen Sozietatearen kontra abiarazitako prozedura judicial eta erreklamaziorik martxan, bere jardueraren ohiko garapenaren ondorioz.

4.11.- Ingurumenari eragiten dioten jarduerak

Ingurumen jarduera da ingurumenari egiten zaion kaltea prebenitzen, murrizten edo konpontzen duena.

Fundazioaren jarduerak, bere izaeragandik, ingurumenari ez dio eragiten.

4.12.- Diru laguntzak, emaitzak eta legatuak

Diru laguntza bat ez itzulgarritzat jotzen da diru laguntza emateko akordio individualizatua dagoenean, hori emateko ezarritako baldintza guztiak bete direnean eta kobratuko den zentzuzko zalantzarik ez dagoenean.

4.8.- Impuesto sobre beneficios

La Fundación está parcialmente exenta del pago del impuesto de Sociedades, en virtud de la Norma Foral de Bizkaia 1/2004, de la Diputación Foral de Bizkaia dada la naturaleza benéfica y de utilidad pública de su actividad.

4.9.- Ingresos y gastos

Los ingresos y gastos se imputan en función del criterio de devengo, es decir, cuando se produce la corriente real de bienes y servicios que los mismos representan, con independencia del momento en que se produzca la corriente monetaria o financiera derivada de ellos.

Los ingresos se calculan al valor razonable de la contraprestación a recibir y representan los importes a cobrar por los bienes entregados y los servicios prestados en el marco ordinario de la actividad, deducidos descuentos e impuestos.

4.10.- Provisiones y contingencias

Al cierre del ejercicio 2014 no se encontraba en curso ningún procedimiento judicial o reclamación entablado contra la Fundación con origen en el desarrollo habitual de sus actividades.

4.11.- Actuaciones con incidencia en el medio ambiente

La actividad medioambiental es aquella cuyo objetivo consiste en prevenir, reducir o reparar el daño que se produzca sobre el medioambiente.

La actividad de la Fundación, por su naturaleza no tiene un impacto medioambiental.

4.12.- Subvenciones, donaciones y legados

Una subvención se considera no reintegrable cuando existe un acuerdo individualizado de concesión de la subvención, se han cumplido todas las condiciones establecidas para su concesión y no existen dudas razonables de que se cobrará.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Diru laguntza itzulgarriak pasibo gisa erregistratzen dira, ez itzulgarritzat jo arteko baldintzak betetzen diren arte, eta diru laguntza ez itzulgarriak ondare garbiari zuzenean egotzitako sarrera gisa erregistratzen dira, eta sarrera gisa errekonozitzen dira sistematikoki eta diru laguntzatik ondorioztatutako gastuei arrazionalki lotuta.

Zehazki, jasotako diru laguntzak, emaitzak eta legatuak kontabilizatzeko, Fundazioak honako irizpide hauei jarraitzen die:

- a) *Kapitaleko diru laguntza, emaitza eta legatu ez itzulgarriak:* Emandako zenbatekoaren edo ondasunaren arrazoizko balioarekin baloratzen dira, dirua izan edo ez, eta emaitzetan egotzen dira, diruz lagundutako elementuei buruz aldi horretan egindako amortizazioaren horniduraren proportzioan, edo, dagokionean, besterentzen edo hondatzeagatik zuzenketa baloratiboa egiten denean.
- b) *Diru laguntza itzulgarriak:* Itzulgarri izaera duten bitartean, pasibo gisa kontabilizatzen dira.
- c) *Ustiapeneko diru laguntzak:* Emaitzetara ordaintzen dira ematen diren unean, salbu eta etorkizuneko ekitaldiko ustiapen defizita finantzatzera bideratzen badira, orduan ekitaldi horietan egotziko baitira. Gastu jakin batzuk finantzatzeko ematen badira, finantzatutako gastu horiek sortu ahala egotziko dira.

4.13.- Negozio bateratuak

Urteko kontuak formulatzeko unera arte ez da horrelako operaziorik egin.

Las subvenciones reintegrables se registran como pasivos hasta cumplir las condiciones para considerarse no reintegrables, mientras que las subvenciones no reintegrables se registran como ingresos directamente imputados al patrimonio neto y se reconocen como ingresos de forma sistemática y racional correlacionada con los gastos derivados de la subvención.

En concreto, para la contabilización de las subvenciones, donaciones y legados recibidos la Fundación sigue los criterios siguientes:

- a) *Subvenciones, donaciones y legados de capital no reintegrables:* Se valoran por el valor razonable del importe o el bien concedido, en función de si son de carácter monetario o no, y se imputan a resultados en proporción a la dotación a la amortización efectuada en el periodo para los elementos subvencionados o, en su caso, cuando se produzca su enajenación o corrección valorativa por deterioro.
- b) *Subvenciones de carácter reintegrable:* Mientras tienen el carácter de reintegrables se contabilizan como pasivos.
- c) *Subvenciones de explotación:* Se abonan a resultados en el momento en que se conceden excepto si se destinan a financiar déficit de explotación de ejercicios futuros, en cuyo caso se imputarán en dichos ejercicios. Si se conceden para financiar gastos específicos, la imputación se realizará a medida que se devenguen los gastos financiados.

4.13.- Negocios conjuntos

Hasta el momento de la formulación de las cuentas anuales no se han realizado operaciones de esta naturaleza.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

4.14.- Lotutako aldeen arteko transakzioak

Lotutako aldeen arteko transakzioak, oro har, hasiera batean, arrazoizko balioarekin baloratzen dira. Adostutako prezioa ez badator bat arrazoizko balioarekin, diferentzia operazioaren errealitate ekonomikoaren arabera erregistratzen da. Ondorengo balorazioa dagozkion arauetan aurreikusitakoaren arabera egiten da. Fundazioak bere operazio guztiak merkatu balioei lotutakoekin egiten ditu. Horrez gain, transferentzi prezioek euskarri egokia dute eta, ondorioz, Fundazioko zuzendaritzak uste du ez dagoela alde horretatik arrisku nabarmenik, etorkizunean pasibo garrantzitsurik ekar dezaketenik.

5. Oharra.- Ibilgetu materiala, ukiezina eta higiezinetakoinbertsioak

5.1.- Ibilgetu Materiala

Ondoren erakusten dugu ibilgetu materialaren xehetasuna eta mugimendua:

4.14.- Transacciones entre partes vinculadas

Las transacciones entre partes vinculadas se valoran, en general, inicialmente por su valor razonable. Cuando el precio acordado difiere de su valor razonable, la diferencia se registra atendiendo a la realidad económica de la operación. La valoración posterior se realiza conforme con lo previsto en las correspondientes normas. La Fundación realiza todas sus operaciones con las partes vinculadas a valores de mercado. Adicionalmente, los precios de transferencia se encuentran adecuadamente soportados por lo que la dirección de la Fundación considera que no existen riesgos significativos por este aspecto de los que puedan derivarse pasivos de consideración en el futuro.

Nota 5.- Inmovilizado material, intangible e inversiones inmobiliarias

5.1.- Inmovilizado Material

El detalle y movimiento del inmovilizado material se muestra a continuación:

Euro / Euros

Kostua / Coste	2013.01.01 01.01.2013	Eransketak Adiciones	Bajak Bajas	Eskualdatzeak Traspasos	2013.12.31 31.12.2013
Lursailak lagapenean jaso Terreno Recibido en Cesión	---	633.099,43	---	---	633.099,43
Eraikina lagapenean jaso Construcción Recibido en Cesión	---	795.910,48	---	---	795.910,48
Higigarria lagapenean jaso Mobiliario Recibido en Cesión	---	29.555,00	---	---	29.555,00
Higigarria / Mobiliario	41.109,56	---	---	---	41.109,56
Instalazio teknikoak / Instalaciones técnicas	115.734,40	---	---	---	115.734,40
Bestelako instalazioak / Otras Instalaciones	21.707,80	---	---	---	21.707,80
Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	2.414,63	13.053,48	---	---	15.468,11
Informatika-ekipamenduak Equipos informáticos	9.813,75	---	---	---	9.813,75
Kostua guztira / Total Coste	190.780,14	1.471.618,39	---	---	1.662.398,53



2014

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA**Txostena**
Memoria

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Euro / Euros

Metatutako amortizazioa Amortización acumulada	2013.01.01 01.01.2013	Eransketak Adiciones	Bajak Bajas	Eskualdatzeak Trasposos	2013.12.31 31.12.2013
Eraikina lagapenean jaso / Construcción Recibido en Cesión	---	10.580,57	---	---	10.580,57
Higigarria lagapenean jaso / Mobiliario Recibido en Cesión	---	2.469,66	---	---	2.469,66
Higigarria / Mobiliario	12.658,88	4.110,96	---	---	16.769,84
Instalazio teknikoak / Instalaciones técnicas	14.877,42	13.888,13	---	---	28.765,55
Bestelako instalazioak / Otras Instalaciones	1377,92	2.170,78	---	---	3.548,70
Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	443,91	785,35	---	---	1.229,26
Informatika-ekipamenduak Equipos informáticos	972,59	981,37	---	---	1.953,96
Amortizazio guztira / Total Amortización	30.330,71	34.986,83	---	---	65.317,54
Balio garbia / Valor Neto	160.449,43				1.597.080,99

Euro / Euros

Kostua / Coste	2014.01.01 01.01.2014	Eransketak Adiciones	Bajak Bajas	Eskualdatzeak Trasposos	2014.12.31 31.12.2014
Lursailak lagapenean jaso Terreno Recibido en Cesión	633.099,43	---	---	---	633.099,43
Eraikina lagapenean jaso Construcción Recibido en Cesión	795.910,48	---	---	---	795.910,48
Eraikuntzak / Construcciones	---	73.998,28	---	---	73.998,28
Higigarria lagapenean jaso Mobiliario Recibido en Cesión	29.555,00	---	---	---	29.555,00
Higigarria / Mobiliario	41.109,56	---	---	---	41.109,56
Instalazio teknikoak / Instalaciones técnicas	115.734,40	---	---	---	115.734,40
Bestelako instalazioak / Otras Instalaciones	21.707,80	17.604,19	---	---	39.311,99
Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	15.468,11	3.130,51	---	---	18.598,62
Informatika-ekipamenduak Equipos informáticos	9.813,75	---	---	---	9.813,75
Kostua guztira / Total Coste	1.662.398,53	94.732,98	---	---	1.757.131,51

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Euro / Euros

Metatutako amortizazioa Amortización acumulada	2014.01.01 01.01.2014	Eransketak Adiciones	Bajak Bajas	Eskualdatzeak Traspasos	2014.12.31 31.12.2014
Eraikina lagapenean jaso Construcción Recibido en Cesión	10.580,57	15.918,21	---	---	26.498,78
Eraikuntzak / Construcciones	---	781,69	---	---	781,69
Higigarria lagapenean jaso Mobiliario Recibido en Cesión	2.469,66	2.955,50	---	---	5.425,16
Higigarria / Mobiliario	16.769,84	4.110,96	---	---	20.880,80
Instalazio teknikoak / Instalaciones técnicas	28.765,55	13.888,13	---	---	42.653,68
Bestelako instalazioak / Otras Instalaciones	3.548,70	3.061,53	---	---	6.610,23
Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	1.229,26	1.781,59	---	---	3.010,85
Informatika-ekipamenduak Equipos informáticos	1.953,96	981,38	---	---	2.935,34
Amortizazio guztira / Total Amortización	65.317,54	43.478,99	---	---	108.796,54
Balio garbia / Valor Neto	1.597.080,99				1.648.334,98

2014ko ekitaldian zehar, Fundazioak ez du ibilgetu materialaren barruan finantza gasturik kapitalizatu.

Durante el ejercicio 2014 la Fundación no ha capitalizado gastos financieros dentro del inmovilizado material.

2014ko ekitaldiaren amaieran, Fundazioak ez zeukan ibilgetu materialeko elementurik guztiz amortizaturik.

Al cierre del ejercicio 2014 la Fundación no tenía elementos del inmovilizado material totalmente amortizados.

Fundazioak 2014ko abenduaren 31n ez dauka izenpetuta kontratuak aktiboen salmentarako

Al 31 de diciembre de 2014 la Fundación no tiene contratos firmados para la venta de activos.

2014ko abenduaren 31n ez dago aktibo materialik pasiboen bermerako titularitate murrizketa duenik.

Al 31 de diciembre de 2014 no existen activos materiales sujetos a restricciones de titularidad como garantías de pasivos.

Ibilgetu materiala izenpetutako aseguru-polizaz estalita dago aski.

El inmovilizado material se encuentra suficientemente cubierto con la póliza de seguros suscrita.

Ez dago gertaerarik ibilgetu ukiezinari eragiten dionik, esaterako: auziak, bahimenduak, eta abar.

No se dan circunstancias que afecten al inmovilizado material tales como: litigios, embargos, etc.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Kulturako ahalduaren 589/2013 Foru Arauaren, otsailaren 27koaren, bitartez, Euskararen Etxea eraikinaren erabilera Azkue FundazioaRI lagatzeko emakida administratiboa esleitzen da.

Lagapenaren helburu diren elementuen balorazioa hau da:

Eraikinaren balioa: 795.910,48 euro.

Lurzoruaren balioa: 633.099,43 euro.

Elementu Higigarrien balioa: 29.550,00 euro.

Lagapenaren xedea den ondasunak etxabea eta lau solairu ditu, 756,97 m²-ko azalera eraikia dauka, eta helbidea da Agoitz plaza 1, Bilbo. Horrez gain, higiezinean dauden ondasunak ere lagatzen dira.

Lagapenaren epea 75 urte da, erabakia indarrean jartzen denetik hasita, ondasunak erabiltzeko araudiari buruzko edozein kausagatik iraungitzearen kalterik gabe, eta oinarritzko helburua euskararen erabilera sustatzea eta Azkue Fundazioaren berezko xedeak dira.

Lagapenak doako izaera dauka, Azkue Fundazioaren helburuak kontuan hartuta.

Fundazioak ondasuna erabiliko du eta, lagapena iraungi eta gero, jaso duen egoera berean entregatuko du.

Halaber, bere erantzukizuna da kontserbatzea eta mantentzea, baita gerta daitezkeen kalteen erantzukizuna ere, eta, horretarako, dagokion aseguru poliza kontratatuko du.

5.2.- Ibilgetu Ukiezina

Ekitaldian zehar zenbateko eta aldaketa hauek izan dira:

Mediante Orden Foral nº 589/2013 de 27 de febrero de la Diputada Foral de Cultura se adjudica la concesión administrativa para la cesión del uso del edificio de Euskararen Etxea a favor de Azkue Fundazioa.

La valoración de los elementos objeto de cesión es la siguiente:

Valor de la edificación: 795.910,48 euros.

Valor del Suelo: 633.099,43 euros.

Valor de los Elementos Muebles: 29.550,00 euros.

El bien objeto de la concesión consta de planta baja y cuatro alturas, con una superficie construida de 756,97 m², estando situado en la Plaza de Agoitz, nº 1 de Bilbao. Adicionalmente, se ceden los bienes contenidos en el inmueble.

El plazo de la concesión es de 75 años a contar desde la entrada en vigor del acuerdo, sin perjuicio de la extinción, por cualquier causa relacionada con el régimen de uso de los bienes, con la finalidad básica de fomentar el uso del euskera y las finalidades propias de Azkue Fundazioa.

La cesión tiene carácter gratuito en atención a los fines de la Fundación Azkue Fundazioa.

La Fundación utilizará el bien y extinguida la concesión, lo entregará en el estado en el que lo recibe.

Además es obligación suya la conservación y el mantenimiento, así como la responsabilidad de los daños que se produzcan contratando a tal efecto la correspondiente póliza de seguros.

5.2.- Inmovilizado Intangible

Los importes y variaciones experimentadas durante el ejercicio, han sido los siguientes:



2014

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA**Txostena**
Memoria

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Euro / Euros

2013					
Kostua / Coste	2013.01.01 01.01.2013	Eransketak Adiciones	Bajak Bajas	Eskualdatzeak Traspasos	2013.12.31 31.12.2013
Informatikako aplikazioak Aplicaciones informáticas	675.713,62	---	---	---	675.713,62
Ibilgetu ukiezinetarako aurrerakinak Anticipos para inmov intang	---	49.124,16	---	---	49.124,16
Kostuak guztira / Total coste	675.713,62	49.124,16	---	---	724.837,78

Metatutako amortizazioa Amortiz. Acumulada	2013.01.01 01.01.2013	Eransketak Adiciones	Bajak Bajas	Eskualdatzeak Traspasos	2013.12.31 31.12.2013
Informatikako aplikazioak Aplicaciones informáticas	218.075,78	135.142,72	---	---	353.218,50
Metatutako Amortizazio guztira Total Amortización acumulada	218.075,78	135.142,72	---	---	353.218,50

Balio garbia / Valor Neto	457.637,84				371.619,28
---------------------------	------------	--	--	--	------------

Euro / Euros

2014					
Kostua / Coste	2014.01.01 01.01.2014	Eransketak Adiciones	Bajak Bajas	Eskualdatzeak Traspasos	2014.12.31 31.12.2014
Informatikako aplikazioak Aplicaciones informáticas	675.713,62	34.116,48	---	49.124,16	758.954,26
Ibilgetu ukiezinetarako aurrerakinak Anticipos para inmov intang	49.124,16	---	---	(49.124,16)	---
Kostuak guztira / Total coste	724.837,78	34.116,48	---	---	758.954,26

Metatutako amortizazioa Amortiz. Acumulada	2014.01.01 01.01.2014	Eransketak Adiciones	Bajak Bajas	Eskualdatzeak Traspasos	2014.12.31 31.12.2014
Informatikako aplikazioak Aplicaciones informáticas	353.218,50	138.070,98	---	---	491.289,48
Metatutako Amortizazio guztira Total Amortización acumulada	353.218,50	138.070,98	---	---	491.289,48

Balio garbia / Valor Neto	371.619,28				267.664,78
---------------------------	------------	--	--	--	------------

2014 ekitaldiaren itxiera erabat amortizatutako immobilizatutako ukiezinaren elementuen zenbatekoa igotzen zen 129.638,12 euro.

Al cierre del ejercicio 2014 el importe de los elementos del inmovilizado intangible totalmente amortizados ascendía 129.638,12 euros.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

2014ko abenduaren 31ko datarekin, Fundazioak ez dauka erregistratuta finantza gastuen kapitalizazioa ibilgetu ukiezinaren epigrafean.

2014ko abenduaren 31n ez dago aktibo ukiezinik pasiboen bermerako titularitate murrizketa duenik.

Ez dago gertaerarik ibilgetu ukiezinari eragiten dionik, esaterako: auziak, bahimenduak, eta abar

5.3.- Higiezinetakako Inbertsioak

Fundazioak ez du higiezinetakako inbertsiorik.

6. Oharra.- Ondare Historikoaren Ondasunak

Erakundeak ez dauka Ondare Historikotzat kalifikatu daitekeen ondasunik.

7. Oharra.- Aktibo Finantzarioak

2014ko abenduaren 31ko balantzean aktibo finantzarioen kategoriakako xehetasuna hau da, balorazio arauetan araututako sailkapenaren arabera:

No figuran registrados por parte de la Fundación al 31 de diciembre de 2014 gastos financieros capitalizados dentro del epígrafe del inmovilizado intangible.

Al 31 de diciembre de 2014 no existen activos intangibles sujetos a restricciones de titularidad como garantías de pasivos.

No se dan circunstancias que afecten al inmovilizado intangible tales como: litigios, embargos, etc.

5.3.- Inversiones Inmobiliarias

La Fundación no dispone de inversiones inmobiliarias.

Nota 6.- Bienes del Patrimonio Histórico

La Fundación no tiene bienes que puedan ser calificados como Patrimonio Histórico.

Nota 7.- Activos Financieros

El detalle por categorías de los activos financieros registrados en el balance al 31 de diciembre de 2014, de acuerdo con la clasificación regulada en las normas de valoración, es el siguiente:

Euro / Euros

Klaseak / Clases	Epe luzerako Aktibo finantzariok Activos financieros a largo plazo		Epe laburreko finantza-tresnak Activos financieros a corto plazo		Luzera eta laburrera guztira Total largo y corto	
	2014.12.31 31.12.2014	2013.12.31 31.12.2013	2014.12.31 31.12.2014	2013.12.31 31.12.2013	2014.12.31 31.12.2014	2013.12.31 31.12.2013
Bezeroak zerbitzu emtengatik Clientes por la prestación de servicios	---	---	---	---	---	---
Bestelako zordunak Otros deudores	---	---	110,10	---	110,10	---
Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	---	---	150.047,83	162.996,23	150.047,83	162.996,23
Guztira / Total	---	---	150.157,93	162.996,23	150.157,93	162.996,23

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Ekitaldiko sarrera finantzarioak 559,44 euro izan dira, Fundazioaren altxortegian sortuak.

Los ingresos financieros del ejercicio han ascendido a 559,44 euros, devengados de la tesorería de la Fundación.

8. Oharra.- Pasibo Finantzarioak

Nota 8.- Pasivos Financieros

2014ko abenduaren 31ko balantzean aktibo eta pasibo finantzarioen kategoriakako xehetasuna hau da, balorazio arauetan araututako sailkapenaren arabera:

El detalle por categorías de los activos y pasivos financieros registrados en el balance al 31 de diciembre de 2014, de acuerdo con la clasificación regulada en las normas de valoración, es el siguiente:

Euro / Euros

Klaseak / Clases	Epe luzerako Pasibo finantzarioak Pasivos financieros a largo plazo		Epe laburreko Pasibo finantzarioak Pasivos financieros a corto plazo		Luzera eta laburrera guztira Total largo y corto	
	2014.12.31 31.12.2014	2013.12.31 31.12.2013	2014.12.31 31.12.2014	2013.12.31 31.12.2013	2014.12.31 31.12.2014	2013.12.31 31.12.2013
Kategoriak / Categorías						
Pasibo finantzarioak kostura Pasivos financieros a coste	---	---	49.118,77	61.957,07	49.118,77	61.957,07
Jasotako fidantzak / Fianzas Recibidas	---	---	1.950,00	4.299,62	1.950,00	4.299,62
Hornitzaileak / Proveedores	---	---	---	---	---	---
Hainbat hartzekodun Acreedores varios	---	---	30.246,35	44.116,25	30.246,35	44.116,25
Administrazio Publikoak 10 Oharra Administ. Públicas (Nota 10)	---	---	16.922,42	13.541,20	16.922,42	13.541,20
Guztira / Total	---	---	49.118,77	61.957,07	49.118,77	61.957,07

9. Oharra.- Ondare garbia eta funts propioak

Nota 9.- Patrimonio neto y fondos propios

2014 ekitaldien itxieran Fundazioaren Gizarte Funtza 8.000,00 eurokoa da.

Al cierre del ejercicio 2014 el Fondo Social de la Fundación asciende a 8.000,00 euros.

Indarrean dagoen legediarekin bat, Fundazioaren funts propioak Fundazioaren sorrerako helburuei dagozkie erabat.

De conformidad con la legislación vigente, los fondos propios de la Fundación están íntegramente comprometidos con sus fines fundacionales.

Fondo propioen osaera eta mugimendua honako hauek dira:

La composición y el movimiento de fondos propios es el siguiente:

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Euro / Euros

	Gizarte-funtsa Fondo Social	Aurreko ekitaldiko soberakin negatiboak Excedentes (-) de ejercicios anteriores	Ekitaldiko soberakina Excedente del ejercicio	Guztira Total
2012.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.2012	8.000,00	101.613,40	(1.435,02)	108.178,38
Emaizten aplikazioa Aplicación de resultados	---	(1.435,02)	1.435,02	---
Ekitaldiko soberakina Excedente del ejercicio	---	---	(2.996,19)	(2.996,19)
2013.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.2013	8.000,00	100.178,38	(2.996,19)	105.182,19
Emaizten aplikazioa Aplicación de resultados	---	(2.996,19)	2.996,19	---
Ekitaldiko soberakina Excedente del ejercicio	---	---	(1.610,18)	(1.610,18)
2014.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.2014	8.000,00	97.182,19	(1.610,18)	103.572,01

Euro / Euros

	Gizarte-funtsa / Fondo Social	
	2014.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.2014	2013.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.2013
Euskaltzaindia	1.000,00	1.000,00
EHU / UPV	1.000,00	1.000,00
Bizkaiko Foru Aldundia / Diputación Foral de Bizkaia	6.000,00	6.000,00
Guztira / Total	8.000,00	8.000,00

10. Oharra.- Administrazio Publikoak eta zerga egoera

10.1.- Administrazio Publikoekiko saldo korronteak

Administrazio Publikoekiko saldo korronteen osaera honako hau da:

Nota 10.- Administraciones Públicas y situación fiscal

10.1.- Saldos corrientes con las Administraciones Públicas

La composición de los saldos corrientes con las Administraciones Públicas es la siguiente:

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Euro / Euros

Saldo hartzekodunak / Saldos acreedores	2014.12.31 31.12.2014	2013.12.31 31.12.2013
Foru Ogasuna, PFEZ atxikipenen hartzekoduna (4. hirukoa) Hacienda Foral, acreedor retenciones I.R.P.F. (4º trimestre)	10.405,79	4.031,70
Gizarte Segurantzako erakundeak, hartzekodunak (abendua) Organismos de la Seguridad Social, acreedores (diciembre)	1.281,30	3.280,66
Foru Ogasuna diru laguntzatik hartzekodun (12. Oharra) Hacienda Foral, acreedora por subvenciones a reintegrar (Nota 12)	4.724,69	5.628,47
Bilboko Udala diru laguntzatik hartzekodun (12. Oharra) Ayuntamiento de Bilbao, acreedor por subvenciones a reintegrar (Nota 12)	510,64	600,37
Guztira / Total	16.922,42	13.541,20
Zati korrontea / Parte corriente	16.922,42	13.541,20
Zati ez korrontea / Parte no corriente	---	---

2010eko maiatzaren 17ko datarekin, Bizkaiko Foru Aldundiak BEZetik salbuesteko eskaria onartu dela jakinarazi zuen (BEZari buruzko 7/1994 Foru Aginduaren, azaroaren 9koaren, 20. artikulua), Azkue Fundazioak emandako zerbitzuei dagokienez.

Azkue Fundazioak bere jardueraren garapenean, aldi berean egiten ditu, dedukzio eskubidea duten zerbitzu-lanak eta baita eskubide hori ematen ez duten beste batzuk ere. 2014 urtean Fundazioak ez du BEZari lotutako jarduerarik garatu.

Sozietateen gaineko Zerga*:

Sozietateen gaineko Zergen eremuan, Erakundea, otsailaren 24ko 1/2004 Foru Aginduak araututako Erregimen bereziaren barruan aurkitzen da, irabazi asmorik gabeko Erakundeen Zerga-erregimenaren eta Mezenasgoaren aldeko Zerga Pizgarriei buruzkoa.

Irabazi asmorik gabeko Sozietateen gaineko Zergen zerga-oinarrian, salbuetsi gabeko ustiapen ekonomikoen errenta eratorriak gehituko dira bakarrik.

Con fecha 17 de mayo de 2010 Diputación Foral de Bizkaia comunica la admisión de la solicitud de exención de IVA (artículo 20 Uno de la Norma Foral 7/1994, de 9 de noviembre del IVA) por los servicios prestados por Azkue Fundazioa.

AZKUE en el desarrollo de su actividad efectúa conjuntamente prestaciones de servicios que originan derecha a deducción, y otras, que no habilitan para el ejercicio de tal derecho. En el ejercicio 2014 la Fundación no ha desarrollado actividades sujetas y no exentas al IVA.

*** Impuesto sobre Sociedades:**

En el ámbito del Impuesto sobre Sociedades la Entidad se halla incluida en el Régimen especial regulado por la Norma Foral 1/2004, de 24 de febrero, sobre Régimen Fiscal de las Entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo.

En la base imponible del Impuesto sobre Sociedades de las entidades sin fines lucrativos sólo se incluirán las rentas derivadas de las explotaciones económicas no exentas.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

2014ko ekitaldiaren kontabilitate-emaizak
Sozietateen gaineko Zergen zerga-oinarriarekin
berdinkatzea, honela izan da:

La conciliación del resultado contable del
ejercicio 2014 con la Base Imponible del
Impuesto sobre Sociedades es como sigue:

			Euro / Euros
			Zenbatekoa Importe
Kontabilitate Emaizta (Galera) Resultado Contable (Pérdida)			(1.610,18)
	Gehitzea Aumento	Gutxitzea Disminución	
<u>Alde etengabeak * Diferencias permanentes</u>			
– Zerga-erregimenaren 1/2004 F/A Régimen Fiscal N/F 1/2004	---	---	
Zerga-Oinarria (Zerga Emaizta) Base Imponible (Resultado Fiscal)			(1.610,18)

2013ko ekitaldiaren kontabilitate-emaizak
Sozietateen gaineko Zergen zerga-oinarriarekin
berdinkatzea, honela izan zen:

La conciliación del resultado contable del ejercicio
2013 con la Base Imponible del Impuesto sobre
Sociedades fue como sigue:

			Euro / Euros
			Zenbatekoa Importe
Kontabilitate Emaizta (Galera) Resultado Contable (Pérdida)			(2.996,19)
	Gehitzea Aumento	Gutxitzea Disminución	
<u>Alde etengabeak * Diferencias permanentes</u>			
– Zerga-erregimenaren 1/2004 F/A Régimen Fiscal N/F 1/2004	---	---	
Zerga-Oinarria (Zerga Emaizta) Base Imponible (Resultado Fiscal)			(2.996,19)

Bizkaiko Foru Aldundiaren, otsailaren 24ko,
1/2004 Foru Aginduan ezarritako, irabazi asmorik
gabeko Erakundeen Zerga-erregimenaren eta
Mezenasgoaren aldeko Zerga Pizgarrien arabera,
100eko 10eko zerga-tasa kargatuko zaio zerga-
oinarriari. Foru Agindu honen arabera
salbuetsitako errentak ez dute erretentzio beharrik
ezta kontuan ingratu beharrik ere.

De acuerdo con la Norma Foral 1/2004, de 24 de
febrero, de la Diputación Foral de Bizkaia sobre
Régimen Fiscal de las entidades sin fines
lucrativos y de los incentivos fiscales al
mecenazgo, la base imponible será gravada al
tipo del 10 por 100. Las rentas exentas en virtud
de esta Norma Foral no estarán sometidas a
retención ni ingreso a cuenta.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Erregimen honen ezaugarri garrantzitsuenak honako hauek dira:

- Salbuetsita dago Fundazioaren xedea edo berariazko helburua osatzen duten jarduerak egiterakoan lortutako emaitzengatik.
- %10eko zerga-tasa
- Salbuetsitako eragiketei zuzenean edo zeharka egotzi dakizkiokeen gastuak ez dira kengarri izango.
- Kengarri eta hobari aplikagarriak Sozietateen gaineko Zergen orokorrak dira. Kengarria, dibidenduen ezarpen bikoitzez aplika daiteke, eta salbuetsitako errentak ez dute erretentzio beharrik ezta kontuan ingresatu beharrik ere.

Bere aldetik, zerga-erregimen hau aplikatu ahal izateko, behar beharrezkoa da ondorengo baldintza hauek betetzea:

- Interes orokorreko helburuak lortzea izan dadila bere xede soziala, eta dagokion erregistroan jasota egon daitezela.
- Helburu horien lorpenean erabil dezala, gutxienez, bere errenta garbiaren eta beste edozein bidetatik lortutako diru-sarreraren %70a, behar denean, 4 urteko epean dagozkien zerga kenketak egin ondoren, lortutako unetik hasita.
- Urteroko kontu-emateak, dagokion babesletza organoari.

10.2.- Ikuskatzaileek egiaztatzeko eta jarduteko zain dauden ekitaldiak

Indarreko legeriak ezartzen duenaren arabera, zergak ezin dira behin betiko kitatutzat jo zerga agintariak aurkeztu diren deklarazioak ikuskatu dituzten arte edo derrigorrezko epea igaro den arte. 2014ko ekitaldiaren itxieran, Fundazioak aplikagarriak zaizkion zergetarako derrigorrezko epe arruntean sartzen diren ekitaldiak ditu ikuskapenerako zabalik.

Las características más significativas de este régimen, son las siguientes:

- Exención del resultado obtenido en el ejercicio de las actividades que constituyen el objeto o finalidad específica de la Fundación.
- Tipo impositivo del 10%.
- No gozan de deducibilidad los gastos directa o indirectamente imputables a operaciones exentas.
- Las deducciones y bonificaciones aplicables son las generales del Impuesto sobre Sociedades, pudiendo aplicar la deducción por doble imposición de dividendos, no estando las rentas exentas sometidas a retención ni ingreso a cuenta.

Por su parte, para que pueda ser de aplicación este régimen fiscal, es necesario que se cumplan entre otros los siguientes requisitos:

- Que su objeto social sea perseguir fines de interés general, que se encuentren inscritas en el registro correspondiente.
- Que se destine a la realización de estos fines, al menos el 70% de las rentas netas y otros ingresos obtenidos por cualquier concepto, deducidos, en su caso, los impuestos correspondientes a las mismas, en el plazo de 4 años a partir del momento de su obtención.
- Rendición de cuentas anualmente al órgano de protectorado correspondiente.

10.2.- Ejercicios pendientes de comprobación y actuaciones inspectoras

Según establece la legislación vigente, los impuestos no pueden considerarse definitivamente liquidados hasta que las declaraciones presentadas hayan sido inspeccionadas por las autoridades fiscales o haya transcurrido el plazo de prescripción. Al cierre del ejercicio 2014 la Fundación tiene abiertos a inspección los ejercicios comprendidos en el plazo normal de prescripción para los impuestos que le son de aplicación.



2014

Txostena
Memoria

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Fundazioak uste duenez, aipatu zergak behar bezala likidatu dira eta, ondorioz, operazioei eman beharreko zerga tratamenduari buruz indarrean dagoen legeriaren interpretazioan desadostasunik sortuz gero ere, aterako liratekeen pasibo posibleek, gauzatuko balira, ez liekete ondoko urteko kontuei nabarmen eragingo.

Zorrak 2015eko urtarrilean kitatu dira. Bestalde, gaurko datan, Fundazioak eguneratuta ditu Ogasunari aurkeztu beharreko zerga aitortpenen aurkezpena eta ordainketa, baita Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusian ordaindu beharreko kotizazioak ere.

11. Oharra.- Sarrerak eta Gastuak

Jarraian, 2014ko ekitaldiko galeren eta irabazien kontuko honako sail hauek xehatuko ditugu:

Sarrerak:

Sarreraren xehastasuna honakoa hau da:

La Fundación considera que se han practicado adecuadamente las liquidaciones de los mencionados impuestos, por lo que, aún en caso de que surgieran discrepancias en la interpretación normativa vigente por el tratamiento fiscal otorgado a las operaciones, los eventuales pasivos resultantes, en caso de materializarse, no afectarían de manera significativa a las cuentas anuales adjuntas.

Las deudas han sido pagadas a lo largo del mes de enero de 2015. Por otra parte, a la fecha actual la Fundación está al día en la presentación y pago de sus declaraciones fiscales a la Hacienda, así como en relación a las cotizaciones a la Tesorería General de la Seguridad Social.

Nota 11.- Ingresos y Gastos

A continuación se presenta el desglose de las siguientes partidas de la cuenta de pérdidas y ganancias correspondientes al ejercicio 2014:

Ingresos:

El detalle de los ingresos del ejercicio es el siguiente:

Kontzeptua / Concepto	Euro / Euros	
	2014	2013
Beste sarrera batzuk / Otros ingresos	---	24,93
Ustiapenerako diru-laguntzak / Subvenciones de Explotación	523.515,21	591.371,16
Ekitaldiko emaitzara eramandako kapitaleko diru laguntzak (12 Oharra) Subvenciones de Capital Traspasadas a Resultados (Nota 12)	161.066,08	155.598,30
Ekitaldiaren emaitzara lekualdatutako lagapena (12 Oharra) Cesion traspasada al resultado del ejercicio (Nota 12)	18.873,71	13.050,23
Sarrera finantzarioak / Ingresos Financieros	559,44	506,56
Ohi Ez Bezalako Sarrerak (aseguruaeren kalte-ordainketa) Ingresos Extraordinarios (cobro indemnización seguro)	5.910,72	341,68
Guztira / Total	709.925,16	760.892,86

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Lansarien kostuak:

"Soldatak eta lansariak" eta "Karga sozialak" kontuaren saldoa honela osatuta dago:

Costes salariales:

El saldo de la cuenta "Sueldos y salarios" y "Cargas sociales" presenta la siguiente composición:

	Euro / Euros	
	2014	2013
Soldatak, lansariak eta antzekoak / Sueldos, salarios y asimilados		
Soldatak / Sueldos	123.479,26	100.963,33
Bestelakoak / Otros	---	---
Guztira / Total	123.479,26	100.963,33

	Euro / Euros	
	2014	2013
Karga sozialak / Cargas sociales		
Gizarte Segurantzaren enpresaren kontura / Seguridad Social a cargo de la empresa	30.815,22	29.714,28
Bese karga social batzuk / Otras cargas sociales	---	---
Guztira / Total	30.815,22	29.714,28

2014ko azaroaren 28an elkartutako Patronatuak erabaki duenez, Bizkaiko Foru Aldundiko eta bere erakunde autonomoetako langileen enplegu baldintzen 2014-2015 akordioaren/hitzarmenaren arabera, Ordainsariei buruzko II. atalean, 2012ko abenduko aparteko paga ordaindu da.

El Patronato de fecha 28 de noviembre de 2014 acuerda, que conforme al acuerdo/convenio de las condiciones de empleo del personal de la Diputación Foral de Bizkaia y sus organismos autónomos 2014-2015, apartado II.- Retribuciones, abonar la plaza extraordinaria del mes de diciembre de 2012

12. Oharra.- Diru Laguntzak, Emaizak eta Legatuak

2014ko martxoaren 2an Bizkaiko Foru Aldundiak eta Azkue Fundazioak lankidetzaren hitzarmena sinatsen dute 2014 urtean zehar euskarazko eta inbertsio-proiektuen finantzaketa partzialerako.

Nota 12.- Subvenciones, Donaciones y Legados

Con fecha 12 de marzo de 2014, la Diputación Foral de Bizkaia y Azkue Fundazioa firman un convenio para la financiación parcial de sus actividades en materia de euskera y proyectos de inversión durante el año 2014.

Horrela, Bizkaiko Lurralde Historikoko 2014. Urterako Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 20ko 14/2013 Foru Arauan agertzen den aurrekontu kontsignazioaren arabera Bizkaiko Foru Aldundiak Azkue Fundazioari 470.600 euro ordaintzeko konpromisoa hartu du, 2014ko ekitaldiko jarduerak partzialki finantzatzeko eta 129.400 euro ordaintzeko konpromisoa inbertsio egitasmoaren finantzaketa partzialerako-

De esta forma, y conforme a la consignación presupuestaria que figura en la Norma Foral 14/2013 de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para 2014, Diputación Foral de Bizkaia se compromete a abonar a AZKUE 470.600 euros con objeto de financiar parcialmente las actividades de AZKUE durante dicho ejercicio y 129.400 euros con objeto de financiar parcialmente el plan de inversión del ejercicio 2014.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Diru-laguntza hau bateratu ahal izando da beste diru laguntza, lagunaza, sarrera edo baiabide batzuekin, helburu berarekin emandakoak badira.

2014ko ekainaren 26an Bilboko Udalak eta Azkue Fundazioak lankidetzaren hitzarmena sinatsen dute. Lankidetzaren hitzarmen honen arabera Bilboko Udalak Azkue Fundazioari 57.600 euro ordaintzeko konpromisoa hartu du 2014ko ekitaldiko jarduerak partzialki finantzatzea da, Bilboko Aurrekontu Orokorra 2014. ekitaldirako onartzeko Bilboko Udalak 2013ko abenduaren 23an hartutako erabakiz onartutako diru-laguntza nominatiboari jarraiki.

Aipatutako diru laguntza horien zenbatekoa ez da osorik aplikatu 2014ko ekitaldian. AZKUEK 2014ko ekitaldian jasotako diru-laguntzetatik 5.235,33 euro itzuli behar ditu.

5.1 Oharrean adierazten den bezala, 2013ko otsailaren 27ko 589/2013 Foru Agindua bitartez, Bizkaiko Foru Aldundiak erabaki du Euskararen Etxea eraikinaren eta bertan dauden ondasunen lagapen administratiboa arautzeko baldintza berezien agiria onartzea, Azkue Fundazioaren alde, gehenez ere 75 urteko iraupenarekin, eta ondorioz 2009-01-01ean indarrean jarri zen aurreko erabakia indargabetzen da.

Diru laguntzen aplikazioaren xehetasuna hau da:

Esta subvención resulta compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos concedidos para la misma finalidad.

Con fecha 26 de febrero de 2014, el Ayuntamiento de Bilbao y Azkue Fundazioa firman un convenio de colaboración conforme al cual el Ayuntamiento de Bilbao se compromete a abonar a AZKUE 57.600 euros con objeto de financiar parcialmente las actividades de AZKUE durante el ejercicio 2014, en virtud de la subvención nominativa acordada en el Pleno del Ayuntamiento de fecha 23 de diciembre de 2013, donde se aprobó el Presupuesto General de la Villa de Bilbao para el ejercicio 2014.

El importe de las citadas subvenciones no ha sido totalmente aplicado en el ejercicio 2014. AZKUE tiene que reintegrar 5.235,33 euros de las subvenciones percibidas en el ejercicio 2014.

Tal y como se indica en la Nota 5.1, mediante Orden Foral 589/2013 de fecha 27 de febrero de 2013, la Diputación Foral de Bizkaia acuerda aprobar el pliego de condiciones particulares que rigen la concesión administrativa, a título gratuito y con una duración máxima de 75 años, a Azkue Fundazioa del edificio Euskararen Etxea y de los bienes contenidos en el mismo, derogando el acuerdo previo, cuya entrada en vigor tuvo lugar el 01-01-2009.

El detalle de la aplicación de las subvenciones es el siguiente:

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

2013	Gastu Korrontea / Gastos Corrientes			Inbertsioak Inversiones
	Korronte Diru-laguntza Subvenc. Explotac.	Bestekoa Resto	Guztira Total	
Bizkaiko Foru Aldundia diru-laguntzak 2013 2013 ayudas de Diputación Foral de Bizkaia	540.000,00	---	540.000,00	60.000,00
Bilboko Udala diru-laguntzak 2013 2013 ayudas del Ayuntamiento de Bilbao	57.600,00	---	57.600,00	---
Beste jardueraren sarrera batzuk Otros ingresos de la actividad	24,93	---	24,93	---
Sarrera finantzarioak / Ingresos financieros	506,56	---	506,56	---
Beste Eraitza Batzuk / Otros Resultados	341,68	---	341,68	---
Ekitaldiko emaitzara eramandako kapitaleko diru laguntza, emaitza eta legatuak / Subv., donaciones y legados capital trasp. al Rtdo. del ejercicio	---	168.648,53	168.648,53	---
(-) Itzultzeko zenbatekoa / Importe a Reintegrar	---	(6.228,84)	(6.228,84)	---
Guztira Sarrerak / Total Ingresos	598.473,17	162.419,69	760.892,86	60.000,00
Gastu Aukeragarriak / Gastos Elegibles	592.244,33	---	592.244,33	62.177,64
Masusta-Interesak Laguntza 2012 itzultzea Intereses Demora Devolución Subvención 2012	---	1.515,17	1.515,17	---
Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del Inmovilizado	---	170.129,55	170.129,55	---
Guztira Gastuak / Total Gastos	592.244,33	171.644,72	763.889,05	62.177,64
Itzultzeko Zenbatekoa / Importe a devolver	6.228,84			0,00
Ekitaldiko Eraitza / Resultado del Ejercicio			(2.996,19)	



2014

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA**Txostena**
Memoria

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

2014	Gastu Korrontea / Gastos Corrientes			Inbertsioak Inversiones
	Korronte Diru-laguntza Subvenc. Explotac.	Bestekoa Resto	Guztira Total	
Bizkaiko Foru Aldundia diru-laguntzak 2014 2014 ayudas de Diputación Foral de Bizkaia	470.600,00	---	470.600,00	129.400,00
Bilboko Udala diru-laguntzak 2014 2014 ayudas del Ayuntamiento de Bilbao	57.600,00	---	57.600,00	---
Sarrera finantzarioak / Ingresos financieros	559,44	---	559,44	---
Beste Eraitza Batzuk / Otros Resultados	5.910,72	---	5.910,72	---
Ekitaldiko emaitzara eramandako kapitaleko diru laguntza, emaitza eta legatuak / Subv., donaciones y legados capital trasp. al Rtdo. del ejercicio	---	179.939,79	179.939,79	---
(-) Itzultzeko zenbatekoa / Importe a Reintegrar	---	(4.684,79)	(4.684,79)	---
Guztira Sarrerak / Total Ingresos	534.670,16	175.255,00	709.925,16	129.400,00
Gastu Aukeragarriak / Gastos Elegibles	529.985,37	---	529.985,37	128.849,46
Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del Inmovilizado	---	181.549,97	181.549,97	---
Guztira Gastuak / Total Gastos	529.985,37	181.549,97	711.535,34	128.849,46
Itzultzeko Zenbatekoa / Importe a devolver	4.684,79			550,54
Itzultzeko Guztira / Total a devolver		5.235,33		
Ekitaldiko Eraitza / Resultado del Ejercicio			(1.610,18)	

Euro / Euros

Kontzeptua / Concepto	2014	2013
Gastu korrontearen finantzaketan aplikatutako Diru Laguntzen zenbatekoa Importe de las Subvenciones aplicadas en la financiación de gasto corriente	523.515,21	591.371,16
Inbertsioak finantzaketan aplikatutako Diru Laguntzen zenbatekoa / Importe de las Subvenciones aplicadas en la financiación de inversiones	128.849,46	60.000,00
Diru Laguntza itzulgarrien zenbatekoa Importe de las Subvenciones reintegrables	5.235,33	6.228,84
Guztira / Total	657.600,00	657.600,00

Proiektuaren arabera kostuaren xehetasuna, I.
Eranskinan (Jarduketan Memoria) agertzen da.El detalle del coste por proyecto figura en el
Anexo I- Memoria de Actividades.Itzuli beharreko zenbatekoaren xehetasuna
honakoa hau da:

El detalle del importe a reintegrar es el siguiente:

Euro / Euros



2014

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA**Txostena**
Memoria

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Kontzeptua / Concepto	2014	2013
Korrante Diru-Laguntza BFA Hitzarmena Convenio DFB Subvención Corriente	4.174,15	5.628,47
Korrante Diru-Laguntza Bilboko Udala Hitzarmena Subvención Explotación Ayto Bilbao	510,64	600,37
Kapital Diru-Laguntza BFA Hitzarmena Convenio DFB Subvención Capital	550,54	---
Guztira / Total	5.235,33	6.228,84

Balantzeko Ondare Garbiko "Jasotako diru laguntza, dohaintza eta legatuen" A-3) atalaren osaera eta bilakaera hau da:

La composición y evolución del apartado A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos del Patrimonio Neto del balance es la siguiente:

Euro / Euros

Kontzeptua Concepto	2013-12-31 Saldoa Saldo al 31-12-2013	Altak / Altas 2013	2013 emaitzetara lekualdatutako diru laguntza korrontea Subvención Corriente Traspasada a Rdos. 2013	Kapital diru laguntza 2013ko emaitzetara egotzita Subvención Capital Imputada a Rdos. 2013	2013ko diru laguntzatik itzultzeko zenbatekoa Importe a Reintegrar Subvención 2013	Egozteko zain 2013-12-31 Pendiente de Imputar 31-12-2013
Diru Laguntzak Subvenciones	614.640,86	657.600,00	591.371,16	155.598,30	6.228,84	519.042,56
Jasotako Lagapena Cesión Recibida	---	1.458.564,91	---	13.050,23	---	1.445.514,68
Guztira / Total	614.640,86	2.116.164,91	591.371,16	168.648,53	6.228,84	1.964.557,24



2014

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA**Txostena**
Memoria

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Euro / Euros

Kontzeptua Concepto	2014-12-31 Saldoa Saldo al 31-12-2014	Altak / Altas 2014	2014 emaitzetara lekualdatutako diru laguntza korronea Subvención Corriente Traspasada a Rdos. 2014	Kapital diru laguntza 2014ko emaitzetara egotzita Subvención Capital Imputada a Rdos. 2014	2014ko diru laguntzatik itzultzeko zenbatekoa Importe a Reintegrar Subvención 2014	Egozteko zain 2014-12-31 Pendiente de Imputar 31-12-2014
Kapitaleko Diru Laguntzak Subvenciones de Capital	519.042,56	129.400,00	---	161.066,08	550,54	486.825,94
Jasotako Lagapena Cesión Recibida	1.445.514,68	---	---	18.873,71	---	1.426.640,97
Korronte Diru-Laguntza Subvenciones Corrientes	---	528.200,00	523.515,21	---	4.684,79	---
Guztira / Total	1.964.557,24	657.600,00	523.515,21	179.939,79	5.235,33	1.913.466,91

Emaitzetara egotzitako kapital diru laguntzen
kalkuluaren xehetasuna hau da:El detalle del cálculo de las subvenciones de
capital imputadas a resultados es el siguiente:

Euro / Euros

Kontzeptua / Concepto	Estaldura % % Cobertura	Amortizazio zuzkidura Dotación Amortización	Kapital diru laguntza 2013ko emaitzetara egotzita Importe de la Subvención de Capital Imputado a Rdos. 2013
2009ko ekitaldiko kapital diru laguntzatik lekualdatutako zenbatekoa Importe traspasado de la subvención de capital del ejercicio 2009	97,07%	29.382,25	28.521,35
2010eko ekitaldiko kapital diru laguntzatik lekualdatutako zenbatekoa Importe traspasado de la subvención de capital del ejercicio 2010	97,83%	27.699,75	27.098,66
2011ko ekitaldiko kapital diru laguntzatik lekualdatutako zenbatekoa Importe traspasado de la subvención de capital del ejercicio 2011	100,00%	66.169,32	66.169,32
2012ko ekitaldiko kapital diru laguntzatik lekualdatutako zenbatekoa Importe traspasado de la subvención de capital del ejercicio 2012	100,00%	33.284,10	33.284,11
2013ko ekitaldiko kapital diru laguntzatik lekualdatutako zenbatekoa Importe traspasado de la subvención de capital del ejercicio 2013	96,50%	543,90	524,86
Guztira / Total		157.079,32	155.598,30

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Kontzeptua / Concepto	Estaldura % % Cobertura	Amortizazio zuzkidura Dotación Amortización	Euro / Euros
			Kapital diru laguntza 2014ko emaitzetara egotzita Importe de la Subvención de Capital Imputado a Rdos. 2014
2009ko ekitaldiko kapital diru laguntzatik lekualdatutako zenbatekoa Importe traspasado de la subvención de capital del ejercicio 2009	97,07%	25.889,56	25.130,99
2010eko ekitaldiko kapital diru laguntzatik lekualdatutako zenbatekoa Importe traspasado de la subvención de capital del ejercicio 2010	97,83%	27.699,75	27.098,66
2011ko ekitaldiko kapital diru laguntzatik lekualdatutako zenbatekoa Importe traspasado de la subvención de capital del ejercicio 2011	100,00%	66.169,32	66.169,32
2012ko ekitaldiko kapital diru laguntzatik lekualdatutako zenbatekoa Importe traspasado de la subvención de capital del ejercicio 2012	100,00%	33.284,11	33.284,11
2013ko ekitaldiko kapital diru laguntzatik lekualdatutako zenbatekoa Importe traspasado de la subvención de capital del ejercicio 2013	96,50%	7.157,69	6.907,17
2014ko ekitaldiko kapital diru laguntzatik lekualdatutako zenbatekoa Importe traspasado de la subvención de capital del ejercicio 2014	100%	2.475,83	2.475,83
Guztira / Total		162.676,26	161.066,08

13. Oharra.- Entitatearen jarduera. Ondareko elementuak xede propioetan ezartzea. Administrazio gastuak

Nota 13.- Actividad de la Fundación. Aplicación de elementos patrimoniales a fines propios. Gastos de administración

13.1.- Aurrekontuaren likidazioa

13.1.- Liquidación del presupuesto

2014ko ekitaldiko aurrekontua, 2013ko azaroaren 22an onartu zen Patronatuan.

El presupuesto del ejercicio 2014, fue aprobado por el Patronato en fecha 22 de noviembre de 2013

Jarraian, 2014ko aurrekontuari buruzko informazioa ageri da. Epigrafeak bereizita adierazi ditugu, eta bakoitzaren esparruan aurreikusitako zenbatekoak, gastatutakoak eta, bien arteko aldearen arabera, gertatu diren desbideratzeak.

A continuación se muestra la información del presupuesto del año 2014 separadamente para cada epígrafe con los importes previstos, los realizados, y por diferencia entre ambos las desviaciones producidas.

Honako hauek dira funtsionamendu eta funts-eragiketen saldoei buruzko xehetasunak:

El detalle del saldo realizado de operaciones tanto de funcionamiento como de fondos es el siguiente:



2014

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA**Txostena**
Memoria**FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES****Azkue Fundazioa**
Fundación Azkue

Inbertsioak / Inversiones	Hasierako Aurrekon Presup Inicial	Aurrekon. Aldaketa Modifica. Presup.	Bukaerako Aurrekon Presup Final	Burutatuko a Ejecutado	Aldea Diferencia
Ekitaldi doituko emaitza negatiboa / Resultado negativo del ejercicio ajustado					
Ibilgetu ukiezinen eskuraketak / Adquisiciones inmovilizado intangible	41.800	(7.684)	34.116	34.116	---
Ibilgetu materialaren eskuraketak / Adquisiciones inmovilizado material	87.600	7.684	95.284	94.733	551
Higiezinetako inbertsioen eskuraketak / Adquisición de inversiones inmobiliarias					
Finantza-ibilgetuaren eskuraketak / Adquisiciones inmovilizado financiero					
Akzio propioen eskuraketa / Adquisición acciones propias					
Kapital txikiak / Reducciones de capital					
Dibidenduak (emaitzak ezartzea) / Dividendos (aplicación de resultados)					
E/ zorrak epe laburrean kitatzea edo intsuldatzea / Cancelación o traspaso a c/p de deudas a L/p					
Epe luzeko hornikuntzen aplikazioa / Aplicación de provisiones a largo plazo					
Aktibo arruntaren gehikuntza / Aumento de activo corriente	4.657	---	4.657	---	4.657
Pasibo arruntaren murrizketa / Disminución de pasivo corriente				12.838	(12.838)
Guztira / Total	134.057	---	134.057	141.688	(7.631)

Finantzaketa / Financiación	Hasierako Aurrekon. Presup Inicial	Aurrekon. Aldaketa Modifica. Presup.	Bukaerako Aurrekon. Presup Final	Burutatuko Ejecutado	Aldea Diferencia
Ekitaldi doituko emaitza positiboa / Resultado positivo del ejercicio ajustado					
Akziodunen ekarpenak / Aportaciones de los accionistas:					
F.A.P.H.S.en akziodunak / Accionistas S.P.F.					
F.A.P.H.S.etik kanpoko akziodunak / Accionistas fuera S.P.F.					
Kapital dirulaguntzak / Subvenciones de capital:	129.400	---	129.400	128.849	551
F.A.P.H.S.diren erakundeak / Entidades S.P.F.					
F.A.P.H.S.etik kanpoko erakundeak / Entidades fuera S.P.F.	129.400	---	129.400	128.849	551
Epe luzeko zorrak / Deudas a largo plazo:					
F.A.P.H.S.diren erakundeak / Entidades S.P.F.					
F.A.P.H.S.etik kanpoko erakundeak / Entidades fuera S.P.F.					
Ibilgetuaren besterenganaketa / Enajenación de inmovilizado					
Finantza-ibilgetuak epe laburrean kitatzea edo intsuldatzea / Cancelación o traspaso a c/p de inmovilizaciones financieras					
Epe luzeko hornikuntzak / Provisiones a largo plazo					
Aktibo arruntaren murrizketa / Disminución de activo corriente	---	---	---	12.838	(12.838)
Pasibo arruntaren gehikuntza / Aumento de pasivo corriente	4.657	---	4.657	---	4.657
Guztira / Total	134.057	---	134.057	141.688	(7.631)



2014

Txostena
Memoria

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Zuzkidurak / Dotaciones	Hasierako Aurrekon. Presup Inicial	Aurrekon. Aldaketa Modificac Presupuest	Bukaerako Aurrekon. Presup Final	Burutatuko aEjecutado	Aldea Diferencia
Izakinen txikipena / Reducción de existencias					
Hornidurak / Aprovisionamientos					
Langileri gastuak / Gastos de personal	149.344	9.000	158.344	154.294	4.050
Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado	172.640	---	172.640	181.550	(8.910)
Ustiapenagatiko bestelako gastuak / Otros gastos de explotación:	350.056	25.711	375.767	375.691	76
Kanpo zerbitzuak / Servicios exteriores	350.056	25.711	375.767	375.691	76
Bestelako gastuak / Otros gastos					
Ibilgetuaren narriadura eta emaitzak / Deterioro y resultado del inmovilizado					
Finantza gastuak / Gastos financieros					
Zergak / Impuestos					
Ekitaldiko emaitzak (mozkinak) / Resultados del ejercicio (beneficios)					
Guztira / Total	672.040	34.711	706.751	711.535	(4.785)

Baliabideak / Recursos	Hasierako Aurrekon. Presup Inicial	Aurrekon. Aldaketa Modificac Presupuest	Bukaerako Aurrekon. Presup Final	Burutatuko aEjecutado	Aldea Diferencia
Negozioren kopuruaren zenbateko garbia / Importe neto de la cifra de negocios					
Izakinen igoera / Aumento de existencias					
Enpresak bere aktiborako egin dituen lanak / Trabajos realizados por la empresa para su activo					
Ustiapenagatiko dirulaguntzak / Subvenciones de explotación:	499.400	28.800	528.200	523.515	4.685
F.A.P.H.S. diren erakundeak / Entidades S.P.F.	470.600		470.600	466.426	4.174
F.A.P.H.S.etik kanpoko erakundeak /Entidades fuera S.P.F.	28.800	28.800	57.600	57.089	511
Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk / Ingresos accesorios y otros de gestion corriente	---	5.911	5.911	5.911	---
Finantza sarrerak / Ingresos financieros	---	---	---	559	(559)
Kapital diru-laguntzen egozpena / Imputación de subvenciones de capital	171.280	---	171.280	179.940	(8.660)
Hornikuntzen gaindikina / Exceso de provisiones					
Ibilgetuaren narriadura eta emaitzen berrikuspena / Reversión del deterioro y resultado del inmovilizado					
Ekitaldiko emaitzak (galera) / Resultados del ejercicio (pérdidas)	1.360	---	1.360	---	1.360
Guztira / Total	672.040	34.711	706.751	709.925	(3.175)

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

2014ko ekitaldian aurrekontuetan onartutako aldaketen xehetasuna honako hau da::

- 1- Ogasun eta Finantzen foru diputatuaren 2014ko urriaren 1eko 1853 Foru Aginduaren bitartez, zeinean aurrekontuetan aldaketa egiteko baimena ematen den, ibilgetu ukiezinen aurrekontuan sartutako inbertsioetatik 7.684 euroko zenbateko bat ibilgetu materialen aurrekontuetan sartutako inbertsioetara aldatuz, eta gastuen aurrekontua handituz, kanpoko zerbitzuen partidan 34.711 euro gehiagorekin, Bilboko Udalaren ustiapeneko diru laguntzaren zenbateko handiago batekin finantzatuta (28.800 euro gehiago), eta aseguru baten kalte-ordainetik jasotako zenbatekoarekin (5.911 euro).
- 2- Ogasun eta Finantzen foru diputatuaren 2014ko urriaren 25eko 2300 Foru Aginduaren bitartez, zeinean aurrekontuak aldatzeko baimena ematen den langile gastuen hornidura 9.000 euro gehiagorekin handitzeko, kanpoko zerbitzuen partidaren hornidura murriztuz.

13.2.- Ondareko elementuak xede Propioetan ezartzea

Gaur egun, Fundazioak bere xede propioak ondasunak eta eskubideak erabiliz gauzatzen ditu, eta horiek 19. oharrean adierazitakoaren arabera informatzen dira.

Errenten eta sarreraren xedea araudi zehatzaren arabera eta eransten den ereduaren arabera:

1. Errenten eta sarreraren xeden betetzearen gradua.

El detalle de las modificaciones presupuestarias aprobadas del ejercicio 2014 es el siguiente:

- 1- Mediante Orden Foral nº 1853 de 1 de octubre de 2014 del Diputado Foral de Hacienda y Finanzas se autoriza una modificación presupuestaria consistente en modificar el presupuesto de capital traspasando un importe de 7.684 euros de las inversiones presupuestadas en el inmovilizado intangible a las inversiones presupuestadas para el inmovilizado material, y en aumentar el presupuesto de gastos, partida de servicios exteriores, en 34.711 euros financiado con un mayor importe de la subvención de explotación del Ayuntamiento de Bilbao (aumento de 28.800 euros) y el importe percibido como indemnización de un seguro (5.911 euros)
- 2- Mediante Orden Foral nº 2300 de 25 de octubre de 2014 del Diputado Foral de Hacienda y Finanzas se autoriza una modificación presupuestaria consistente en aumentar la dotación del gasto de personal en 9.000 euros reduciendo la dotación de la partida de servicios exteriores.

13.2.- Aplicación de elementos patrimoniales a fines propios

Actualmente la Fundación realiza sus fines propios mediante la utilización de los bienes y derechos los cuales se informan según lo señalado en la Nota 19.

El destino de rentas e ingresos de acuerdo con la normativa específica y según el modelo que se adjunta:

1. Grado de cumplimiento del destino de rentas e ingresos



2014

Txostena
Memoria

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Ekitaldia Ejercicio	Ekitaldiko Soberakina Excedente del ejercicio	Doikuntzak Ajustes (-)	Doikuntzak Ajustes (+)	Kalkulurako oinarria Base cálculo	Bideratzeko Errenta Renta a destinar		Helburuetara zuzendutako errekurtsoak (gastuak + inbertsioak) Recursos destinados a fines (gastos + inversión)	Xedeak betetzera zuzendutako Baliabideen aplikazioa Aplicación de los recursos destinados en cumplimiento de sus fines				
					Zenbakia Importe	%		2011	2012	2013	2014	Falta den Zenbatekoa Importe pendiente
2011	29.410,12	---	144.664,47	174.074,59	749.283,82	70,00%	896.330,87	896.330,87	---	---	---	---
2012	(1.435,02)	---	201.648,55	200.213,53	712.224,07	70,00%	817.249,44	---	817.249,44	---	---	---
2013	(2.996,19)	---	249.934,39	246.938,20	576.149,35	70,00%	576.132,30	---	---	576.132,30	---	---
2014	(1.610,18)	---	249.920,56	248.310,38	587.142,23	70,00%	590.464,24	---	---	---	590.464,24	---
Guztira Total	23.368,73	---	846.167,96	869.536,69	2.624.799,47		2.880.176,84	896.330,87	817.249,44	576.132,30	590.464,24	---

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

2. Ekitaldian emandako baliabideak

2. Recursos aplicados en el ejercicio

	2014	2013
Helburuak betetzeko gastuak Gastos en cumplimiento de fines	461.614,78	513.954,66
Helburuak betetzeko inbertsioak Inversiones en cumplimiento de fines	128.849,46	62.177,64
Guztira / Total	590.464,24	576.132,30

Fundazioek betetzen du, Euskadiko Fundazioen Babesletzaren Arautegiaren ekainaren 19ko 100/2007 Dekretuak, 21. art. "Diru-sarreraren helburua" atalean arautua, gutxienez bere diru-sarrerara garbien ehuneko hirurogeita hamarra bere sorrerako xedean dioena gauzatzeko izatea.

La Fundación cumple con el art. 21 "Destino de ingresos", regulado en el Decreto 100/2007, de 19 de junio, del Reglamento del Protectorado de Fundaciones del País Vasco, destinando al menos el setenta por ciento de sus ingresos netos a la realización de los fines fundacionales.

13.3.- Administrazio-gastuak

13.3.- Gastos de administración

Bestalde, aipatu ekainaren 19ko 100/2007 Dekretuaren 22. artikuluko "Administrazio gastuak" atalak dioenaren arabera, administrazio-gastuak ezingo dira Fundazioak eskuratutako diru-sarrerara garbien %20 baino handiago izan, Babesletzaren aginduzko baimenarekin izan ezik, kasu honetan, Fundazioak ez dauka 2014ko eta 2014ko ekitaldietan ezarritako batz besteko hori gainditu.

Por otra parte, de acuerdo con el citado Decreto 100/2007, de 19 de junio, en su art. 22 "Gastos de administración", los gastos de administración no podrán exceder del 20% de los ingresos netos obtenidos por la Fundación, salvo la preceptiva autorización por parte del Protectorado, en este caso, la Fundación durante el ejercicio 2013 y 2014 no ha superado dicho límite porcentual establecido.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Administrazio-gastu xehetasuna Detalle de gastos de administración					
Kontua Cuenta	Emitza-kontuaren abiatzea Partida de la cuenta de resultados	Gastuaren xehetasuna Detalle del gasto	Egozpena - Irizpidea Ondareko administrazio funtzioa Criterio de imputación a la función de administración del patrimonio	Zenbatekoa Importe 2014	Zenbatekoa Importe 2013
640	Soldatak, lansariak eta antzekoak	Zuzandaritza Soldatak Sueldos dirección	50% Kudetzaile – Gerente	25.000,01	19.575,69
642	Karga sozialak Cargas Sociales	Zuzandaritza Gizarte kargak Seguros sociales dirección	50% Kudetzaile - Gerente	6.722,82	6.680,12
623	Kanpoko zerbitzuak Servicios Exteriores	Aholkularitza-gastuak Gastos de asesoría	Zuzeneko inputazioa Imputación directa	26.680,52	31.830,48
623	Kanpoko zerbitzuak Servicios Exteriores	Ikuskaritza gastuak Gastos de auditoria	Zuzeneko inputazioa Imputación directa	6.601,57	6.582,22
626	Kanpoko zerbitzuak Servicios Exteriores	Banku gastuak Comisiones Bancarias	Zuzeneko inputazioa Imputación directa	101,64	---
629	Kanpoko zerbitzuak Servicios Exteriores	Beste Gastu Batzuk Otros Gastos	Zuzeneko inputazioa Imputación directa	---	14.635,02
631	Bestelako Zergak Otros Tributos	Ondasun higiezin g. zerga IBI	Zuzeneko inputazioa Imputación directa	3.264,03	501,32
Administrazio-gastu guztizkoa / Total de gastos de Administración				79.804,84	68.370,59

Emitza kontuen zenbait kontu-sailetan banatu dagoen administrazio-gastuen zenbatekoak, ondorengo xehapena adierazten du:

El importe de los gastos de administración que se distribuye en diferentes partidas de la cuenta de resultados presenta el siguiente detalle:

Administrazio-gastuak (100/2007 deretua 22 art.) Gastos de administración (Art. 22 Decreto 100/2007)						
Ekitaldia Ejercicio	%20 kalkulatzeko Arautegi Dekretua 100/2007, 21 Art. oinarria 20% de la base de cálculo del art. 22 Decreto 100/2007 (1)	Ondare babesa, kudeaketa eta Kustodiagatik sortutako gastuak Gastos directamente ocasionados por la custodia, gestión y defensa del patrimonio (2)	Administrazio organuen gastuak etaordainketak Gastos y retribuciones del Órgano de Administración (3)	Gerentzia eta Administrazioen Langileen ordainsarien Gastuak Gastos por remuneraciones del personal de gerencia y administración (4)	Ekitaldiko Administrazio gastu guztira Total de gastos administración devengados en el ejercicio (5)=(2)+(3)+(4)	Gainditua (+) Ez-gainditua (-) gehienezkozenbatekoa Supera (+) No supera (-) El límite máximo (5) – (1)
2013	162.004,05	53.549,04	---	26.255,80	79.804,84	(82.199,21)
2014	167.754,92	36.647,76	---	31.722,83	68.370,59	(99.384,33)

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

14. Oharra.- Lotutako aldeekiko operazioak eta saldoak

Lotutako erakundeekin dauden saldoak honako hauek dira:

Nota 14.- Operaciones y saldos con partes vinculadas

Los saldos con entidades vinculadas son los siguientes:

	2014		2013	
	Zorduna Deudor	Hartzekoduna Acreedor	Zorduna Deudor	Hartzekoduna Acreedor
Saldo Zordunak / Saldos Acreedores				
Foru Ogasuna diru laguntzatik hartzekodun Hacienda Foral, acreedora por subvenciones a reintegrar	---	4.724,69	---	5.628,47
Bilboko Udala diru laguntzatik hartzekodun Ayuntamiento de Bilbao, acreedor por subvenciones a reintegrar	---	510,64	---	600,37
Guztira / Total	---	5.235,33	---	6.228,84

Euro / Euros

Halaber, Bizkaiko Foru Aldundiak bere jabegoko eraikin bat laga dio Fundazioari, 5.1 Oharrear deskribatzen denez

Asimismo, la Diputación Foral de Bizkaia ha cedido un edificio de su propiedad a la Fundación, tal y como se describe en la Nota nº 5.1.

Patronatuko Batzordeko kideak ez dute kobratzen saririk batzordekide izateagatik.

Los miembros del Patronato no perciben remuneración alguna por el desempeño del cargo.

Gerente karguaren ordainsaria 50.000,02 euro izan da 2014an eta 39.151,37 euro 2013an

La retribución del cargo de gerente ha sido de 50.000,02 euros en 2014 y de 39.151,37 euros en 2013

2014ko ekitaldiaren itxieran ez dago Patronatuko kideei emandako aurrerakinik ez krediturik.

Al cierre del ejercicio 2014 no existen anticipos ni créditos concedidos a los miembros del Patronato.

15. Oharra.- Informazio gehiago

Nota 15.- Otra información

Langileak:

Personal:

2012 eta 2013etako ekitaldieen amaierako batez beste enplegatuta egon diren pertsonen kopurua hau da, kategoriaka zehaztuta:

El número de personas empleadas al cierre de los ejercicios 2013 y 2014, detallado por categorías, es el siguiente:

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

	2014.12.31 31.12.2014	2013.12.31 31.12.2013
Zuzendaria / Director/a	1	1
Teknikoak / Técnicos	2	2
Guztira / Total	3	3

Abalak:

2014ko ekitaldiaren amaierarako, Fundazioak ez du ez bermerik eman, ez hartu.

Ingurumenari buruzko informazioa:

Fundazioaren jarduerak, eta hori 1. Oharrear deskribatzen da, ez du ingurumen eraginik. Ondorioz, 2014ko ekitaldian Fundazioak ez du kontzeptu horregatik kosturik izan ezta inbertsiorik egin ere, eta ez dago horren inguruko kontingentziarik.

Ingurumenari buruzko informazioa:

2014ko ekitaldian, kontuak ikuskatzeari buruzko zerbitzuen eta ikuskatzaileak, edo talde bereko beste enpresa batek edo ikuskatzaileari lotutako batek Fundazioari emandako beste zerbitzuen gaineko ordainsariak 6.601,57 euro (BEZa barne) izan dira.

Informazio gehiago:

2014ko ekitaldian Fundazioaren Patronatuan UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO-EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA ordezkaten duen persona fisikoa aldatu da.

Avaless:

Al cierre del ejercicio 2014 la Fundación no tiene ni avales concedidos ni recibidos.

Información sobre medio ambiente:

La actividad de la Fundación descrita en la Nota 1 no tiene impacto ambiental. En consecuencia, la Fundación no ha incurrido en costes ni realizado inversiones por este concepto en el ejercicio 2014, ni existen contingencias al respecto.

Honorarios Auditores:

Durante el ejercicio 2014, los honorarios relativos a los servicios de auditoría de cuentas y a otros servicios prestados por el auditor a la Fundación, o por una empresa del mismo grupo o vinculada con el auditor han ascendido 6.601,57 euros (IVA incluido).

Otra Información:

En el ejercicio 2014 se ha producido el cambio del representante persona física de la UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO-EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA en el Patronato de la Fundación.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

16. Oharra. - Diru-fluxuen egoera

Nota 16.- Estado de flujos de efectivo

Kontzeptua	Memoriako oharra	Ekitaldia 2014.12.31	Ekitaldia 2013.12.31
A) Ustiapen-Jardueretako Diru-Fluxuak		(536.463,61)	(622.513,88)
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza	9	(1.610,18)	(2.996,19)
2. Emaitzaren doikuntzak		(522.464,47)	(588.881,53)
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+)	5.1 y 5.2	181.549,97	170.129,55
d) Diru-laguntzen egozpena (-)	12	(703.455,00)	(760.019,69)
g) Sarrera finantzarioak (-)		(559,44)	(506,56)
h) Gastu finantzarioak (-)		---	1.515,17
3. Kapital korrontearen aldaketak		(12.948,40)	(29.627,55)
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+ / -)	7	(110,10)	16.074,70
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+ / -)	8	(12.838,30)	(45.702,25)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak		559,44	(1.008,61)
a) Interesen ordainketak (-)		---	(1.515,17)
c) Interes-kobrantzak (+)		559,44	506,56
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/- 4)		(536.463,61)	(622.513,88)
B) Inbertsio-Jardueretako Diru-Fluxuak		(128.849,46)	(62.177,64)
6. Inbertsioen ordainketak (-)		(128.849,46)	(62.177,64)
b) Ibilgetu ukiezina	5.2	(34.116,48)	---
c) Ibilgetu materiala	5.1	(94.732,98)	(62.177,64)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6)		(128.849,46)	(62.177,64)
C) Finantzaketa-Jardueretako Diru-Fluxuak		652.364,67	651.371,16
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak		652.364,67	651.371,16
c) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+)	12	652.364,67	651.371,16
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak		---	---
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11)		652.364,67	651.371,16
D) Kanbio-Tasen aldaketen eragina		---	---
E) Eskudiruaren edo Baliokideen gehikuntza/gutxitze Garbia (+/-5+/-8+/-12+/- D)		(12.948,40)	(33.320,36)
Eskudirua edo baliokideak ekitaldi-hasieran		162.996,23	196.316,59
Eskudirua edo baliokideak ekitaldi-amaieran		150.047,83	162.996,23

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Concepto	Notas de la Memoria	Ejercicio 31.12.2014	Ejercicio 31.12.2013
A) Flujos de efectivo de las Actividades de Explotación		(536.463,61)	(622.513,88)
1. Excedente del ejercicio antes de impuestos	9	(1.610,18)	(2.996,19)
2. Ajustes del resultado		(522.464,47)	(588.881,53)
a) Amortización del inmovilizado (+)	5.1 y 5.2	181.549,97	170.129,55
d) Imputación de subvenciones, donaciones y legados a Rtd. (-)	12	(703.455,00)	(760.019,69)
g) Ingresos financieros (-)		(559,44)	(506,56)
h) Gastos financieros(+)		---	1.515,17
3. Cambios en el capital corriente		(12.948,40)	(29.627,55)
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	7	(110,10)	16.074,70
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	8	(12.838,30)	(45.702,25)
4. Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación		559,44	(1.008,61)
a) Pagos de intereses (-)		---	(1.515,17)
c) Cobros de intereses (+)		559,44	506,56
5. Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/- 4)		(536.463,61)	(622.513,88)
B) Flujos de efectivo de las actividades de Inversión		(128.849,46)	(62.177,64)
6. Pagos por inversiones (-)		(128.849,46)	(62.177,64)
c) Inmovilizado itangible	5.2	(34.116,48)	---
d) Inmovilizado material	5.1	(94.732,98)	(62.177,64)
8. Flujos de efectivo de las actividades de inversión (-6+7)		(128.849,46)	(62.177,64)
C) Flujos de efectivo de las actividades de financiación		652.364,67	651.371,16
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio		652.364,67	651.371,16
c) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	12	652.364,67	651.371,16
10. Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero		---	---
12. Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)		652.364,67	651.371,16
D) Efecto de las variaciones de los tipos de cambio		---	---
E) Aumento/Disminución Neta del efectivo o equivalentes (+/-5+/-8+/-12+/- D)		(12.948,40)	(33.320,36)
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio		162.996,23	196.316,59
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio		150.047,83	162.996,23

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

17. Oharra.- Hornitzaileei egindako ordainketak geroratzeari buruzko informazioa. “Informazio betebeharra”, 15/2010 Legearen, uztailaren 5ekoaren, hirugarren xedapen gehigarria

Merkataritzako eragiketetako berankortasunaren aurkako 3/2004 Legea, abenduaren 29koa, aldatzen duen 15/2010 Legearen, uztailaren 5ekoaren, Informazio Betebeharra izeneko hirugarren xedapen gehigarrian ezarritakoa betez, enpresek 2010eko uztailaren 7az geroztik egindako kontratuetan izandako gerorapenak urteko kontuetan adierazi behar dituzte, data hori izanik 15/2010 Legean indarrean jarri dena.

Zordunak zerbitzuak emateko edo elikadurako produktu freskoak eta galkorrak ez diren bestelako merkantziak jasotzeko datatik aurrera gehienez ere ordaintzeko duen legezko epea progresiboki egokituko da ordaintzeko epe luzeagoak hitzartzen aritu diren enpresentzat, ordaintzeko legez ezarritako gehienezko epeen arabera eta, kasu bakoitzean, behin-behineko egutegiaren arabera, merkataritzako eragiketetako berankortasunaren aurkako neurriak izartzen dituen 3/2004 Legean, abenduaren 29koan, ezarritakoaren arabera; egutegi hori 2013ko urtarrilaren 1ean amaituko da.

Hauek hartzen dira gehienezko epetat:

Nota 17.- Información sobre los aplazamientos de pago efectuados a proveedores. Disposición adicional tercera. “deber de información” de la Ley 15/2010, de 5 de julio

En cumplimiento de lo previsto en la disposición adicional tercera. Deber de información de la Ley 15/2010, de 5 de julio, de modificación de la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales, las empresas deben recoger en la memoria de las cuentas anuales información sobre los aplazamientos efectuados en los contratos celebrados con posterioridad al 7 de julio de 2010, fecha de entrada en vigor de la Ley 15/2010.

El plazo legal máximo de pago que debe cumplir el deudor después de la fecha de la prestación de los servicios o recepción de las mercancías distintas de los productos de alimentación frescos y perecederos, se ajustará progresivamente para aquellas empresas que vinieran pactando plazos de pago más elevados, de acuerdo con los plazos legales máximos de pago superiores y según el calendario transitorio que, en cada caso, corresponde según lo previsto en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales, que culminará el 1 de enero de 2013.

Los plazos máximos se consideran los siguientes:

	2010	2011	2012	2013 eta hurrengoak 2013 y siguientes
Sektore Publikoa / Sector Público	55	50	40	30
Enpresak / Empresas	85	85	75	60
Herri Lana / Obra Pública	120	120	90	60
Elikadurako freskoak eta galkorrak Alimentación frescos y perecederos	30	30	30	30
Elikadurako beste batzuk / Otros de alimentación	60	60	60	60



2014

Txostena
Memoria

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Erakundeak bere ordainketa guztietn Sektore Publikoak ordainketarako jarritako epe legalak bete ditu.

635/2014ko Errege Dekretuak, uztailaren 25ekoak, Administrazio Publikoen hornitzaileei ordaintzeko batez besteko denbora kalkulatzeko metodologiaren arabera, 2014ko ekitaldian ordaintzeko batez besteko denbora -14,16 egun izan da, hau da, 15,84 egun fakturak duen datatik.

Ekitaldiaren itxiera ez daude ezarritako goiko maximoan legezko atzerapenarekiko fakturak

18. Oharra.- Inbentarioa

Ondoren Fundazioaren inbentarioa osatzen duten elementuak aurkezten dira. Horietako bat ere ez dago inolako karga eta zamaren menpe.

La Fundación ha cumplido para todos sus pagos con los plazos legales establecidos para los pagos en el sector público.

Conforme a la metodología de cálculo del periodo medio de pago a proveedores de las Administraciones Públicas regulado en el Real Decreto 635/2014, de 25 de julio, el período medio de pago del ejercicio 2014 ha sido de -14,16 días lo que equivale a 15,84 días desde la fecha de factura.

Al cierre del ejercicio no existen facturas con aplazamiento superior al máximo legal establecido.

Nota 18.- Inventario

A continuación se presentan los elementos que componen el inventario de la Fundación, ninguno de los cuales se encuentra sujeto a carga o gravamen alguno:



2014

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIATxostena
Memoria

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

2013					
Altaren Data Fecha Alta	Kodea Codigo	Kontzeptua Concepto	Kostuaren Balioa Valor de Coste	Metatutako Amortazioa Amortiza. Acumulada	Balio Garbia Valor Neto Contable
09/12/2009	206000000	Web Orria - Página Web	15.590,40	12.660,26	2.930,14
23/09/2009	206000000	Soporte técnico para traducción + Compilación para YoFrankie2	17.980,00	15.359,35	2.620,65
04/12/2009	206000000	Plataforma Corrector Ortográfico Bizkiera	34.584,94	28.179,62	6.405,32
21/10/2009	206000000	Programa de Traducción al Bizkaino	20.446,16	17.152,37	3.293,79
22/10/2009	206000000	Corrector ortográfico Bizkaino	23.056,62	19.329,66	3.726,96
17/12/2009	206000000	Web Orria - Página Web	17.980,00	14.521,93	3.458,07
30/03/2010	206000000	Labayru: ahulgenak eta langaiak	17.100,00	12.846,08	4.253,92
09/03/2010	206000000	Webgunean wikiplaza eta Alkarbide	2.552,00	1.946,51	605,49
16/03/2010	206000000	Portal Ezagutu Wiki.las	9.053,80	6.870,97	2.182,83
06/04/2010	206000000	Programa de Traducción al Bizkaino	13.569,24	10.141,61	3.427,63
30/04/2010	206000000	Hosting	12.675,90	9.307,24	3.368,66
30/06/2010	206000000	Web 2,0	76.501,26	53.613,76	22.887,50
25/11/2010	206000000	Guía didáctica	1.770,00	1.096,92	673,08
27/12/2010	206000000	Xuxenweb aplikazioa / Aplicación Xuxenweb	3.422,00	2.060,70	1.361,30
15/01/2011	206000000	Traductor Opentrad de Eleka	50.032,00	29.607,98	20.424,02
30/09/2011	206000000	Multimedia gunea proyecto CLIKASI y BBKKLIP de B2B	57.534,44	25.914,14	31.620,30
26/12/2011	206000000	Mejora de la web-plataforma LIFERAY 6.1 de B2B	108.410,45	43.661,19	64.749,26
21/12/2011	206000000	Digital komikiak / Comics Digitales	32.875,69	13.330,42	19.545,27
20/07/2011	206000000	Traductor Opentrad de Eleka	5.050,04	2.473,83	2.576,21
30/06/2012	206000000	Saure	---	---	---
28/11/2012	206000000	Mantenimiento Portal	34.430,65	7.508,69	26.921,86
13/12/2012	206000000	Mantenimiento Portal	24.805,00	5.205,65	19.599,35
11/12/2012	206000000	Digital komikiak / Comic Digitales	19.360,00	4.084,16	15.275,84
05/12/2012	206000000	Trivial Web Jokoa	33.880,00	7.258,67	26.621,33
04/12/2012	206000000	Adaptacion Mintzatu	13.710,53	2.944,97	10.765,66
14/12/2012	206000000	Desarrollo Aplicación Movil	20.328,00	4.254,95	16.073,05
14/12/2012	206000000	Mintzatu web-gunearen hobekuntza / Mejora Web Mintzatu	9.014,50	1.886,87	7.127,63
	206	Informatikako Aplikazioak / Aplicaciones Informáticas	675.713,62	353.218,50	322.495,12
	209000000	Web-orri berriaren garapena / Desarrollo Nueva Pagina Web	37.752,00	---	37.752,00
	209000000	Plataforma Klikasi	11.372,16	---	11.372,16
	209	Ibilgetu Ukiezinetarako Urrerakinak Anticipos Inmovilizado Intangible	49.124,16	---	49.124,16
		2013-03-01ean Lursailak lagapenean jasoa Terreno recibido en cesión 01-03-2013	633.099,43	---	633.099,43
		Lursaila / Terreno	633.099,43	---	633.099,43
		2013-03-01ean Euskararen Etxea eraikina lagapenean jasoa Edificio Euskararen Etxea recibido en cesión 01-03-2013	795.910,48	10.580,57	785.329,91
		Erainkutzta / Edificación	795.910,48	10.580,57	785.329,91



2014

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA**Txostena**
Memoria

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

2013					
Altaren Data Fecha Alta	Kodea Codigo	Kontzeptua Concepto	Kostuaren Balioa Valor de Coste	Metatutako Amortazioa Amortiza. Acumulada	Balio Garbia Valor Neto Contable
		2013-03-01ean Higigarria lagapenean jasoa Mobiliario recibido en cesión 01-03-2013	29.555,00	2.469,66	27.085,34
07/09/2009	216000000	Faktura - Factura 04/09 de Sortze	17.065,95	7.364,07	9.701,88
07/09/2009	216000000	Faktura - Factura 65/09 de Trabe y Asociados	17.480,27	7.542,86	9.937,41
28/02/2011	216000000	Faktura - Factura 03/2011 de Sortze (Rótulo Corporativo)	6.563,34	1.862,91	4.700,43
	216	Hirigarria / Mobiliario	70.664,56	19.239,50	51.425,06
05/12/2011	212000000	Euskara Interpretazio Zentrua – Vilaumedia SL eta Baleuko SL Centro de Interpretación del Euskera de Vilaumedia S.L. y Baleuko S.L	115.734,40	28.765,55	86.968,85
30/03/2012	212000000	Euskara Zentrua	---	---	---
	212	Instalazio Teknikak / Instalaciones Técnicas	115.734,40	28.765,55	86.968,85
10/03/2010	215000000	Alarma Segurtasuna (Insekor) Alarma protección contra intrusos (Insekor)	3.709,05	1.413,50	2.295,55
24/10/2012	215000000	Eraikuntzaren fatxadaren rotulazioa / Rotulacion Fachada Edificio	17.998,75	2.135,19	15.863,56
	215	Beste Instalazio Batzuk / Otras Instalaciones	21.707,80	3.548,69	18.159,11
06/09/2011	217	Apple Produktuak / Productos Apple	6.028,73	1.575,46	4.453,27
06/07/2012	217	Tv Lg Led	1.099,00	109,90	989,10
20/07/2012	217	Tv Redcoon	1.288,02	128,80	1.159,22
10/07/2012	217	Tv Lg Led	1.398,00	139,80	1.258,20
	217	Informazioa prozesatzeko ekipoak Equipos para procesos de Información	9.813,75	1.953,96	7.859,79
10/04/2011	219000000	Insekor extintoreak / Extintores de Insekor	1.076,16	293,36	782,8
26/01/2011	219000000	Canon argazki-kamara digitala / Cámara de Fotos Digital Canon	1.338,47	392,01	946,46
24/07/2013	219000000	Azkueren fatxada nabarmentzeko zenbait lan Trabajos diversos visibilización fachada Azkue	13.053,48	543,90	12.509,58
	219	Beste Material Ibilgetu bat / Otro Inmovilizado Material	15.468,11	1.229,27	14.238,84
Ibilgetuaren Azpitotala / Subtotal Inmovilizado					
31-12-2013	572	Kutxabank saldoa + Social kutxaren saldoa Saldo en Kutxabakn + Saldo Caja Social	162.996,23	---	162.996,23
Banku Saldoaren Azpitotala / Subtotal Saldo Bancario			162.996,23	---	162.996,23
2013-12-31 Fundazioaren Aktibo Guztira / Total Activo de la Fundación al 31-12-2013			2.550.232,54	418.536,04	2.131.696,50

248.406,50



2014

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA**Txostena**
Memoria

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

2014					
Altaren Data Fecha Alta	Kodea Codigo	Kontzeptua Concepto	Kostuaren Balioa Valor de Coste	Metatutako Amortazioa Amortiza. Acumulada	Balio Garbia Valor Neto Contable
09/12/2009	206000000	Web Orria - Página Web	15.590,40	15.590,40	---
23/09/2009	206000000	Soporte técnico para traducción + Compilación para YoFrankie2	17.980,00	17.980,00	---
04/12/2009	206000000	Plataforma Corrector Ortográfico Bizkiera	34.584,94	34.584,94	---
21/10/2009	206000000	Programa de Traducción al Bizkaino	20.446,16	20.446,16	---
22/10/2009	206000000	Corrector ortográfico Bizkaino	23.056,62	23.056,62	---
17/12/2009	206000000	Web Orria - Página Web	17.980,00	17.980,00	---
30/03/2010	206000000	Labayru: aहुlgenak eta langaiak	17.100,00	16.266,08	833,92
09/03/2010	206000000	Webgunean wikiplaza eta Alkarbide	2.552,00	2.456,91	95,09
16/03/2010	206000000	Portal Ezagutu Wiki.las	9.053,80	8.681,73	372,07
06/04/2010	206000000	Programa de Traducción al Bizkaino	13.569,24	12.855,46	713,78
30/04/2010	206000000	Hosting	12.675,90	11.842,42	833,48
30/06/2010	206000000	Web 2,0	76.501,26	68.914,01	7.587,25
25/11/2010	206000000	Guía didáctica	1.770,00	1.450,92	319,08
27/12/2010	206000000	Aplicación Xuxenweb	3.422,00	2.745,10	676,9
15/01/2011	206000000	Traductor Opentrad de Eleka	50.032,00	39.614,38	10.417,62
30/09/2011	206000000	Multimedia Gunea Proyecto KLIKASI Y BBKLLIP de B2B	57.534,44	37.421,03	20.113,41
26/12/2011	206000000	Desarrollo de la web-Plataforma Liferay 6.1 de B2B	108.410,45	65.343,29	43.067,16
21/12/2011	206000000	komics Digitales	32.875,69	19.905,55	12.970,14
20/07/2011	206000000	Traductor Opentrad de Eleka	5.050,04	3.483,84	1.566,20
28/11/2012	206000000	Mantenimiento Portal	34.430,55	14.394,80	20.035,75
13/12/2012	206000000	Mantenimiento Portal	24.805,00	10.166,65	14.638,35
11/12/2012	206000000	komics Digitales	19.360,00	7.956,16	11.403,84
05/12/2012	206000000	Trivial Web Jokoa	33.880,00	14.034,67	19.845,33
04/12/2012	206000000	Adaptacion Mintzatu	13.710,63	5.687,09	8.023,54
14/12/2012	206000000	Desarrollo Aplicación Movil	20.328,00	8.320,55	12.007,45
14/12/2012	206000000	Desarrollo Mejora Web Mintzatu	9.014,50	3.689,77	5.324,73
01/04/2014	206000000	SUGIERO	37.752,00	5.662,80	32.089,20
30/11/2014	206000000	Plataforma Klikasi-irontec 2013	11.372,16	189,54	11.182,62
30/11/2014	206000000	Plataforma Klikasi IRONTEC AM174	22.744,32	379,07	22.365,25
30/11/2014	206000000	Plataforma Klikasi RONTEC AM1048	5.686,08	94,77	5.591,31
30/11/2014	206000000	Plataforma Klikasi RONTEC AM1189	5.686,08	94,77	5.591,31
	206	INFORMATIKAKO APLIKAZIOAK / APLICACIONES INFORMÁTICAS	758.954,26	491.289,48	267.664,78
2013	21001000	EUSKARAREN ETXEA: CESION ORDEN FORAL 589/2013 DE 27-02-2013	633.099,43	---	633.099,43
	210	LAGATUTAKO LURSAILA / TERRENO CEDIDO	633.099,43	---	633.099,43
2013	21101000	EUSKARAREN ETXEA: CESION ORDEN FORAL 589/2013 DE 27-02-2013	795.910,49	26.498,78	769.411,71
01/07/2014	21100000	Cristalería cerramiento local bajo del edificio VIDEOR 231/14	6.776,00	67,76	6.708,24
01/07/2014	21100000	Ejecución obra cerramiento soportales que da lugar a un nuevo local en el bajo del edificio. TRABE 15/2014	58.879,92	588,8	58.291,12
01/04/2014	21100000	Adecuación de la nueva entrada y reorganización de los espacios TRABE 18/2014	3.163,05	47,45	3.115,60



2014

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIATxostena
Memoria

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

2014					
Altaren Data Fecha Alta	Kodea Codigo	Kontzeptua Concepto	Kostuaren Balioa Valor de Coste	Metatutako Amortazioa Amortiza. Acumulada	Balio Garbia Valor Neto Contable
01/04/2014	21100000	Cerramiento del zaguán del vecino tras la obra del nuevo local TRABE 19/2014	5.179,31	77,69	5.101,62
	216	LAGATUTAKO ERAIKUNTZA / EDIFICIO CEDIDO	869.908,77	27.280,47	842.628,29
07/09/2009	216000000	Faktura - Factura 04/09 de Sortze	17.065,95	9.070,67	7.995,28
07/09/2009	216000000	Faktura - Factura 65/09 de Trabe y Asociados	17.480,27	9.290,88	8.189,39
28/02/2011	216000000	Faktura - Factura 03/2011 de Sortze (Rótulo Corporativo)	6.563,34	2.519,24	4.044,10
	216	HIRIGARRIA / MOBILIARIO	41.109,56	20.880,80	20.228,76
2013	21601000	EUSKARAREN ETXEA: CESION ORDEN FORAL 589/2013 DE 27-02-2013	29.555,00	5.425,16	24.129,84
	216	LAGATUTAKO HIRIGARRIA / MOBILIARIO CEDIDO	29.555,00	5.425,16	24.129,84
05/12/2011	212000000	Euskara Interpretazio Zentrua - Vilaumedia SL eta Baleuko SL Centro de Interpretación del Euskera de Vilaumedia SL y Baleuko SL	115.734,40	42.653,68	73.080,72
	212	INSTALAZIO TEKNIKAK / INSTALACIONES TÉCNICAS	115.734,40	42.653,68	73.080,72
10/03/2010	215000000	Alarma Segurtasuna (Insekor) / Alarma protección contra intrusos (Insekor)	3.709,05	1.784,41	1.924,64
24/10/2012	215000000	Eraikuntzaren fatxadaren rotulazioa / Rotulación Fachada Edificio	17.998,75	3.935,08	14.063,67
01/07/2014	215000000	Aire Acondicionado en el nuevo espacio generado en los bajos-Pombo SL 1033/14	13.748,41	687,42	13.060,99
08/04/2014	215000000	Railles en la zona de exposiciones Trabe 21/2014 -	421,26	31,59	389,67
20/06/2014	215000000	Protección. Contraincendios INSEKOR 4721	2.684,32	134,22	2.550,10
01/07/2014	215000000	Puerta Anti-incendio en zona maquinaria ascensor Trabe 24/2014	750,2	37,51	712,69
	215	BESTE INSTALAZIO BATZUK / OTRAS INSTALACIONES	39.311,99	6.610,23	32.701,76
06/09/2011	21700000	Apple Produktuak / Productos Apple	6.028,73	2.178,33	3.850,40
06/07/2012	21700000	Tv Lg Led	1.099,00	219,8	879,2
20/07/2012	21700000	Tv Redcoon	1.288,02	257,6	1.030,42
10/07/2012	21700000	Tv Lg Led	1.398,00	279,6	1.118,40
	217	INFORMAZIOA PROZESATZEKO EKIPOAK EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACIÓN	9.813,75	2.935,34	6.878,42
10/04/2011	219000000	Insekor extintoreak / Extintores de Insekor	1.076,16	400,98	675,18
26/01/2011	219000000	Canon argazki-kamara digitala / Cámara de Fotos Digital Canon	1.338,47	525,85	812,61
24/07/2013	219000000	Azkueren fatxada nabarmentzeko zenbait lan Trabajos diversos visibilización fachada Azkue	13.053,48	1.849,24	11.204,24
06/03/2014	219000000	Proyectos video Trilogic 2014/59	3.130,51	234,79	2.895,72
	219	BESTE MATERIAL IBILGETU BAT / OTRO INMOVILIZADO MATERIAL	18.598,62	3.010,86	15.587,75
Ibilgetuaren Azpitotala / Subtotal Inmovilizado			2.816.452,32	600.086,01	1.915.999,76
31-12-2014	480	Gastos Anticipados	110,10	---	110,10
Zordunak Azpitotala / Subtotal Saldo Deudores			110,10	---	110,10
31-12-2014	572	Kutxabank saldoa + Social kutxaren saldoa Saldo en Kutxabank + Saldo Caja Social	150.047,83	---	150.047,83
Banku Saldoaren Azpitotala / Subtotal Saldo Bancario			150.047,83	---	150.047,83
2014-12-31 Fundazioaren Aktibo Guzтира / Total Activo de la Fundación al 31-12-2014			2.966.610,25	600.086,01	2.066.157,69

00

248.406,50

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Pasiboen xehetasuna 8 eta 10 Oharretan agertzen da.

19. Oharra.- Jarduerarako ondare-elementu jarraitzaileak

Aurreko Oharrean identifikatzen diren ondare-elementu guztiek Fundazioaren jarduerarako maitasunak aurkitzen dituzte.

I. Erantzina: Jarduen Txostena

2014an garatutako jarduerak hurrengoak izan dira:

- Webguneen mantenua eta gaurkotzea.
- Sare sozialen dinamizazioa.
- Blogetan! Lehiaketa.
- Kliforniara eta Kmovie lehiaketak.
- Irudimena Sariak IV. Edizioa.
- Banden Lehia.
- Multimedia gunea – Klikasi.
- Durangoko Azoka.
- Babesak: Argia sariak, Nontzefilmak, Zinebi.
- Hitzaldiak eta ikastaroak.
- Marketing, publizitate eta korporazio irudia.
- Euskararen Etxearen kudeaketa eta mantentzea.
- Komiki digitalak: tailerrak eta lehiaketa.
- Euskararen Etxea: beste jarduera batzuk.

El detalle de los pasivos figura en las Notas 8 y 10.

Nota 19.- Elementos patrimoniales afectos a la actividad

Todos los elementos patrimoniales que se identifican en la Nota anterior se encuentran afectos a la actividad de la Fundación.

Anexo I. Memoria de Actividades

Las actividades desarrolladas en el 2014 han sido las siguientes:

- Mantenimiento y actualización de las webs.
- Dinamización de redes sociales.
- Concurso Blogetan!.
- Concursos Kliforniara y Kmovie.
- IV edición de Irudimena Sariak.
- Banden Lehia.
- Multimedia gunea – Klikasi.
- Durangoko Azoka.
- Patrocinios: Argia sariak, Nontzefilmak, Zinebi
- Conferencias y cursos.
- Marketing, publicidad e imagen corporativa.
- Euskararen Etxea, gestión y mantenimiento.
- Komiki digitalak: talleres y concurso.
- Euskararen Etxea: otras actividades.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

- Auzoko ikasle gaztetxoekin berbagunea.

Webguneen mantenua eta gaurkotzea

Webgunearekin erlazionatutako lan ezberdinak jorratu izan ditugu:

- Fundazioko webgune berriaren garapen osoa wordpress teknologiarekin.
- “.eus” domeinura migrazioa.
- Azkue Fundazioaren menpe ditugun web domeinu ezberdinen ordainketa.
- Zerbitzarien mantenua eta behar izan denean hauen konponketa.
- Urtean zehar Azkue Fundazioaren bloga elikatzen jarraitu dugu euskaraz teknologia berrien inguruan suertatzen diren gaietan erreferente izateko. Urte bukaeran bere diseinua aldatu genuen erabiltzailearen esperientzia hobetzeko.
- Hilero, SEO azterketa posizionamentu naturala hobetzeko sarean.

Sare sozialen dinamizazioa

Azkue Fundazioko langileok erakundeak sortuta dituen sare sozial guztien profilen dinamizazioaz arduratzen gara zuzenean. Gure lana da estrategia burutzea, profilak zabaltzea eta mantentzea eta eduki berriak sortzea eta egunero dinamizatzea.

Blogetan! Blog izarren bila lehiaketa

Euskal blogariak saritzeko lehiaketa 2013 urtearen amaieran jarri genuen martxan Argia aldizkariarekin batera. Sari banaketa ekitaldian Blog eta Teknologia Berrien inguruko jardunaldi bat ospatu genuen Euskararen Etxean.

- Berbagunea con los alumnos jóvenes del barrio.

Mantenimiento y actualización de las webs

Hemos realizado diversas tareas relacionadas con la página web:

- Desarrollo completo de la nueva página web corporativa basada en tecnología wordpress.
- Migración al dominio “.eus”.
- Pago de los dominios web dependientes de Azkue Fundazioa.
- Mantenimiento de servidores y reparación de los mismos cuando ha sido necesario.
- Durante el año hemos continuado alimentando el blog de Azkue Fundazioa para ser referentes en los temas relacionados con las nuevas tecnologías en euskara. A finales del año modificamos su diseño para mejorar la experiencia de usuario.
- Mensualmente análisis SEO para mejorar el posicionamiento natural en la red.

Dinamización de las redes sociales

Los trabajadores de Azkue Fundazioa nos responsabilizamos directamente de la dinamización de todos los perfiles que tenemos en las redes sociales. Entre nuestras tareas está el desarrollo de la estrategia, la creación y mantenimiento de los perfiles, la generación de nuevos contenidos y la dinamización diaria.

Concurso Blogetan! Blog izarren bila

A finales del año 2013 pusimos en marcha, junto con la revista Argia, un concurso para premiar a los bloggers que escriben en euskera. Además, en el acto de entrega de premios organizamos una jornada sobre Blogs y Nuevas Tecnologías en la Euskararen Etxea.

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue**Kliforniara eta Kmovie lehiaketak**

Bizkaiko Foru Aldundiaren "K" proiektuaren barruan 18 eta 30 urte bitarteko gazteentzat lehiaketa bi antolatu ditugu. Lehiaketa hauen ardatza euskara eta teknologia berriak izan dira (twitter eta iraupen laburreko bideoen sorkuntza). Lehiaketa hauei esker Bizkaiko gazteek haien bizitzan euskarak duen tokia eran pertsonal eta sortzailean erakusteko aukera izan dute.

Irudimena Sariak IV. edizioa

Irudimena Sarien IV. edizioa antolatu izan dugu 2014an, EKErekin batera. Guk sari-banaketa ekitaldiko antolaketa lan guztiaz arduratu izan gara eta irabazleekin eta gonbidatuekin kudeaketa egiten.

Banden Lehia

Banden Lehia lehiaketako seigarren edizioaren antolaketa eta kudeaketa, eta horren promozioa eta zabalkundea egin dira.

Multimedia Gunea – Klikasi

2014 urtean Klikasi plataformaren garapen teknologiko osoa eginda urte bereko hasieran aurkeztutako proposamen pedagogikoan oinarrituta.

Durangoko Azoka

Durangoko Azokan egon gara eta gure stand-aren helburua Euskararen Etxea eta honen eskaintza ludiko eta hezitzailea ezagutaraztea izan da. Horrez gain azokan zehar antolatutako ekitaldi osagarrietan hartu dugu parte, hala nola Kabi@-ko mahai inguru baten eta Sagu Ganbarako aurkezpen baten.

Babesak

Fundazio irudia sendotzeko asmoz zenbait sari babestu dira:

Concursos Kliforniara y Kmovie

Dentro del proyecto global de la Diputación Foral de Bizkaia denominado "K", hemos organizado dos concursos dirigidos a jóvenes de entre 18 y 30 años cuyo eje ha sido el euskera y las nuevas tecnologías (twitter y la creación de videos de corta duración). A través de estos concursos los jóvenes de Bizkaia han podido reflejar de una manera creativa y personal qué papel juega en sus vidas el euskera.

IV edición de Irudimena Sariak

En 2014 hemos organizado junto con EKE la IV edición de Irudimena Sariak. Nosotros nos hemos ocupado de la organización integral del acto de entrega de premios, incluyendo la gestión de premiados e invitados.

Banden Lehia

Organización y gestión de la sexta edición del concurso Banden Lehia, así como su promoción y comunicación.

Multimedia Gunea – Klikasi

Durante el año 2014 se ha llevado a cabo el desarrollo tecnológico completo de la plataforma Klikasi, partiendo de la propuesta pedagógica presentada a comienzos del propio año.

Durangoko azoka

Hemos estado en Durangoko Azoka y nuestro stand tenía por objetivo dar a conocer la oferta lúdica y pedagógica de Euskararen Etxea. Además, hemos participado en otras actividades complementarias organizadas dentro de la feria: una mesa redonda en Kabi@ y una presentación en Sagu Ganbara.

Patrocinios

Con el objetivo de reforzar la imagen corporativa se han patrocinado varios premios:



2014

Txostena Memoria

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa Fundación Azkue

- Argia aldizkariarekin egindako elkarlanaren ondorioz beraien sariak babestu genituen hamabostekariaren 25. urteurrena ospatu den urtean.
- Nontzefilmak lehiaketan euskarazko laburmetrai onena.
- Zinebi lehiaketaren 56 edizioan euskarazko laburmetrai onena.
- A raíz de la colaboración con la revista Argia patrocinamos sus premios, coincidiendo con el 25 aniversario de la publicación.
- Premio al mejor corto en euskera en el certamen Nontzefilmak.
- Premio al mejor corto en euskera en la edición 56 de Zinebi.

Hitzaldiak eta ikastaroak

Euskaraz teknologia berrien inguruan publiko orokorra informatu eta trebatzeko helburuaz, zenbait ekintza antolatu dira:

- Alhondegiak antolatutako “Badu Bada” erakusketaren programazio barruan eta Foru Liburutegiak antolatutako “Liburutekia 2014” zikloaren barruan, hitzaldi bi.
- Bizkaia Irratiko “Lau haizetara” saioan astero tartetxo bat.
- Ikastaro bi, bata udaletako euskara zuzendariekin komunikazio estrategiak lantzeko eta bestea publiko orokorrenekin twitter erabiltzen ikasteko.

Marketing, publizitate eta korporazio irudia

2014an zehar Euskararen Etxeko komunikazio eta publizitate kanpaina egin dugu, bai online euskarrietan eta bai publizitate tradizionalaren arloan:

- Eskuorriak, diptikoak eta triptikoak. Hizkuntza ezberdinetan.
- Interneterako publizitate piezak.
- Gabon-agurraren kreatibitatea.
- Iragarkiak.

Conferencias y cursos

Con el objetivo de informar y formar al público general en materia de nuevas tecnologías en euskera, se han llevado a cabo distintas acciones:

- Conferencias en el marco de la exposición “Badu Bada” de la Alhóndiga y el ciclo “Liburutekia 2014” organizado por la Biblioteca Foral.
- Un espacio semanal en el programa “Lau haizetara” de Bizkai Irratia.
- Dos cursos, uno sobre estrategias de comunicación dirigido a los técnicos de euskera de los ayuntamientos y otro sobre twitter para público general.

Marketing, publicidad e Imagen corporativa

Durante el ejercicio 2014, se ha llevado a cabo la campaña de publicidad y comunicación de la Euskararen Etxea, mediante publicidad tradicional y online, en las siguientes áreas:

- Folletos, dípticos y trípticos, en diversos idiomas.
- Publicidad en Internet.
- Creatividad de la felicitación navideña.
- Anuncios.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Honetaz gain, hurrengoak ere egin ditugu:

- Merchandaising materialen erosketa.
- Infokultura eta Uriola webguneen agendan agertu.
- ETB1eko "Tribuaren berbak" saioan agertu.
- Eking enpresaren pantaila erraldoian Euskararen Etxearen kanpaina.
- Irrien lagunak aldizkarian ipuina: Euskararen Etxeari buruzko komunikazio kanpaina burutuko dugu Irrien Lagunak aldizkarian. Komiki bat garatuko dugu eta aldizkariaren zenbait zenbakitan agertu gara.

Euskararen Etxearen kudeaketa eta mantentzea

Euskararen Etxeko eta bere Interpretazio Zentroko kudeaketa eta mantenuak lan ezberdinak biltzen ditu:

- Eraikinean egin beharreko konponketak eta instalazioak.
- Begirale zerbitzuen ordainketa.
- Azkue Fundazioko langileen lanak kudeatu eta kontrolatu.

Euskararen Etxeko mantentze lanak arlo ezberdinetakoak dira:

- Eraikineko sarreren kontrola eta segurtasuna.
- Alarmako zerbitzuen kudeaketa.
- Inbentarioa eta balorazioaren txostena osatzea.
- Eguneroko materialak.
- Ur gastua.
- Elektrizitate gastua.

Además, también se ha realizado lo siguiente:

- Compra de material de merchandaising.
- Aparición en la agendas de las webs Infokultura y Uriola.
- Aparición en el programa "Tribuaren Berbak" de ETB1.
- Campaña Euskararen Etxea en la pantalla gigante de la empresa Eking.
- Un cuento en la revista Irrien Lagunak: hemos desarrollado una campaña de comunicación en la revista Irrien Lagunak. Hemos creado un comic que se ha publicado en piezas en varias revistas.

Euskararen Etxea, gestión y mantenimiento

La gestión y mantenimiento de Euskararen Etxea y su Centro de Interpretación agrupa diferentes trabajos, tales como:

- Arreglos e instalaciones que deben realizarse en el edificio.
- Pago servicios de monitores.
- Gestión y control del personal de Azkue Fundazioa.

Los servicios de mantenimiento de la Euskararen Etxea abarca diferentes áreas:

- Control de acceso y seguridad del edificio.
- Gestión de la alarma.
- Complimentación de informes de inventario y valoración.
- Material de uso diario.
- Gasto de agua.
- Gasto de electricidad.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

- Telefono eta internet gastuak.
- Garbiketa lanak.
- Beste mantenu lanak: konponketak, igogailuaren errebisioa, su itzalgailuak, aire girotua eta berogailuaren errebisio eta konponketak...
- Liburu katalogazioa: Euskaraz argitaratzen diren unibertsitate mailako lan guztien katalogazioa eta bilduma osatzen dugu.
- Mediategiaren kudeaketa eta katalogazioa: 2014an mediategiko biltegirako materiala egiten jarraitu dugu.

Honetaz gain, eraikinaren erabilgarritasuna handitzeko eta doitzeko asmoz behe solairuan obrak egin dira eta hauen ondorioz Euskararen Etxeak 150m² erabilgarri irabazi ditu.

Komiki digitalak

Tailerrak eta lehiaketa egiten jarraitu dugu, 2013-2014 eta 2014-2015 ikasturteetan.

Saure argitaletxearekin burututako egitasmoa, komiki digitalei buruzkoa. Egitasmo honek lan ezberdinak sortu izan ditu:

- Komikien gai berri biren lantzea eta ekoizpena.
- Ikasleekin burutzeko lantegien lantzea.
- Lantegietako begiralearen orduen ordainketa.
- Lantegietan parte hartu duten ikasleen arteko lehiaketako sarien erosketa bai eta sari banaketa ekitaldiren antolaketa.
- Tailerren antolaketa eta barne lanak: kontaktuak, orduak lotzea, ekoizpenaren kudeaketa, hornitzaileekin bilerak, sustapena gure webgune eta euskarrien bidez...

- Gasto de teléfono e internet.
- Trabajos de limpieza.
- Otros trabajos de mantenimiento: arreglos, revisiones del ascensor, extintores, aire acondicionado, revisión y arreglos de la calefacción....
- Catalogación de libros: disponemos de una colección de libros publicados en euskera de nivel universitario que hay que catalogar.
- Catalogación y gestión de la mediateca: en 2014 hemos continuado ampliando la colección de nuestra mediateca.

Además, con el objetivo de ampliar y optimizarla utilidad del edificio se han llevado a cabo unas obras en la planta baja que han permitido que Euskararen Etxea gane 150m² útiles.

Komiki digitalak

Continuamos organizando talleres y el concurso durante los ejercicios escolares 2013-2014 y 2014-2015.

Este proyecto de comics digitales se realiza en colaboración con la editorial Saure. El proyecto ha generado diversas actuaciones:

- Desarrollo de dos temas nuevos y su producción.
- Desarrollo de los talleres para alumnos.
- Tiempo de trabajo del monitor de los talleres.
- Compra de los premios para los alumnos vinculados a los talleres, así como organización del acto de entrega de los premios.
- Organización de los talleres y trabajo interno: contactos, cierre de citas, gestión de la producción, reuniones con proveedores, promoción a través de nuestra red...

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Euskararen etxearen beste jarduera batzuk

- Euskararen Interpretazio Zentroa ikastetxeetara ezagutzera emateko jarduerak
- 2014ko maiatza geroztik Euskararen Etxeko espazio berrietan kultura jarduerak antolatzen gabiltza, hala nola erakusketak, hitzaldiak, formatu txikiko kontzertu eta ikuskizunak, lantegiak eta ume eta familientzako agenda berezia Gabonetako oporretan.

Auzoko ikasle gazteekin berbagunea

Abenduan auzoko ikastetxeetako lehen hezkuntzako 5. mailako 260 ikasleek bisitan etorri ziren eta haiekin, egun bitan, lehiaketa bat antolatu genuen. Lehiaketa zenbait probaz osotuta zegoen eta hauetan ikasleek euskara praktikatzen zuten ikastetxetik kanpo eta auzoko beste umeekin.

Jarduera guztiak Fundazioaren instalazioetan garatu dira.

Ondoren garatutako jardueren kostuaren xehetasuna aurkezten da:

Euskararen etxea, otras actividades

- Actividades para dar a conocer el Centro de Interpretación del Euskera entre los centros escolares.
- Desde mayo de 2014 estamos llevando a cabo una programación cultural en el nuevo espacio de la Euskararen Etxea. Se ha programado exposiciones, charlas, conciertos y espectáculos en pequeños formato, talleres y una agencia especial para niños y familias durante las vacaciones de Navidad.

Berbagunea con los jóvenes alumnos de barrio

En diciembre nos visitaron 260 alumnos de 5º curso de primaria de los centros educativos del barrio y en dos jornadas organizamos un concurso con una serie de pruebas para que pudieran practicar euskera fuera de las aulas y con otros niños y niñas del barrio.

Todas las actividades se han desarrollado en las instalaciones de la Fundación.

A continuación se presenta el detalle del coste de las actividades desarrolladas en 2014:

Proiektuak / Proyectos	Gastu Korrontea / Gasto Corriente	Inbertsioak / Inversiones
Webgune berriaren mantenua eta gaurkotzea	27.820,66	
Klikasi plataforma berria	17.951,91	
Fundazioko webgune berriaren garapen osoa wordpress teknologiarekin	23.240,28	
“.eus” domeinura migrazioa	2.563,47	
Azkue Fundazioaren bloga elikatu	29.035,24	
Durangoko Azoka	27.613,31	
Beste Batzuk	19.787,02	
Berbagune	2.525,57	
Zinebi jaialdia	2.182,54	
Nontzefilmak	2.387,34	
Sare sozialen dinamizaioa	15.493,52	



2014

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA**Txostena**
Memoria

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

Azkue Fundazioa
Fundación Azkue

Proiektuak / Proyectos	Gastu Korrontea / Gasto Corriente	Inbertsioak Inversiones
Kern County basque Festival	3.969,65	
Hitzaldiak eta Ikastaroak	4.648,06	
Banden Lehia	60.535,43	
Irudimena sariak IV. Edizioa	10.894,14	
Blogetan! 1.go edizioa	21.558,05	
Kliforniara	27.822,50	
K Movie	17.179,35	
Komiki digitalak: tailerrak eta lehiaketa	43.017,72	
EIZko kudeaketa	15.493,52	
Euskararen Etxearen mantenimendua	72.378,94	
Marketing, publizitate eta korporazio irudia	11.717,43	
Produktu informatikoen lizentziak eta Domeinuen ordainketa	1.799,13	
Administrazio Gastuak	68.370,59	
Euskararen Etxean espzio berriak eraiki eta egokitu	---	94.732,98
Aplikazio Informatikoak eta web atariaren garapena	---	34.116,48
Guztira / Total	529.985,37	128.849,46

Ekitaldi honetan jarritako finantzaketa publikoko iturriak hurrengoak izan dira:

Las fuentes de financiación pública dispuestas en este ejercicio han sido las siguientes:

Kontzeptua / Concepto	Emandako zenbatekoa Importe Concedido	Justifikatutako zenbatekoa Importe Justificado	Itzultzeko zenbatekoa Importe a Reintegar
Bizkaio Foru Aldundiarekin sinatutako hitzarmena gastu korrontearen finantzaketa (12 Oharra) Convenio Colaboración Diputación Foral Bizkaia para la cobertura de los gastos corrientes (Nota 12)	470.600,00	466.425,85	4.174,15
Bilboko Udalarekin sinatutako hitzarmena gastu korrontearen finantzaketa (12 Oharra) Convenio Colaboración Ayuntamiento de Bilbao para la cobertura de los gastos corrientes (Nota 12)	57.600,00	57.089,36	510,64
Bizkaio Foru Aldundiarekin sinatutako hitzarmena kapital diru-laguntza (12 Oharra) Convenio Colaboración Diputación Foral Bizkaia Subvención Capital (Nota 12)	129.400,00	128.849,46	550,54
Guztira / Total	657.600,00	652.364,67	5.235,33